Se publica 365 días en el año

EL IMPARCIAL

DIARIO DE LA MAÑANA

8 páginas Todos los días

Año II | San José, Costa Rica, A. C., lunes 17 de Enero de 1916 | Número 173

La guerra concluirá en julio

Por Victor Augagneur,
Ministro de Marina del Ministerio Viviani

PARIS, Enero 1.— Antes del último de julio, la guerra habrá concluido. Entanto, los alemanes se verán forzados a intentar algo en los dos grandes frentes y sus ataques no han prosperado. Ellos no tienen ni la fuerza moral ni la material para que esto sea posible.

Ellos no podrán nunca desarrollar la fuerza que demostraron durante el año que acaba de terminar. Podrán, sí, renovar sus ataques en el Norte; pero fracasarán. Nosotros estamos preparados con el contingente necesario de hombres y municiones para cualquier evento.

El tiempo se pronuncia cada vez más y más contra los teutones. Su fuerza se está agotando más rápidamente en proporción de la actividad de sus tropas que en cualquier otro período de la guerra. El poder monetario de Alemania se ha extinguido virtualmente.

Francia recuperará en breve su prosperidad tan pronto como la guerra termine. El sistema financiero y el crédito de esta Nación continúan teniendo la elasticidad de otra época, mientras que el caso de Alemania es inverso.

Estoy más seguro que nunca de la victoria de los Aliados, y estoy seguro de que este es el sentimiento universal. Francia es hoy más fuerte, moral y materialmente, que en cualquier otro período de la guerra.

La tragedia europea toca a su término

Por Israel Zangwill.

LONDRES, Enero 1.o—Yo desconfío de las predicciones desde el punto de vista de la moralidad de las profecías; pero mi optimismo judaico me persuade de que la gran tragedia está próxima a terminar.

La nueva ofensiva alemana fracasará

Por Stephen Pichon

Ex-Ministro de Relaciones Exteriores de Francia.

PARIS, Enero 1.—No creo que la guerra dure un año más. Cuanto más disemine sus fuerzas, Alemania, tanto más se debilitará, complicando el problema que ella misma está compelida a resolver. Su interés estriba en apartarnos a nosotros tanto como sea posible del principal campo de batalla.

La gran ofensiva que Alemania está preparando fracasará. Por otra parte, los rusos están preparando una ofensiva contra los alemanes que inspira ya a estos serias inquietudes. Nosotros debemos esperar importantes resultados del próximo gran movimiento de los rusos.

La victoria final será de los Aliados

Por el Baron D' Estournelles de Constant,
Notable economista francés.

PARIS, Enero 1.—Yo creo en la final victoria de Francia y de sus Aliados, porque ello significaría el triunfo de la causa de la paz. Todo el mundo entiende hoy día estas razones. La guerra aparece a los ojos de la humanidad entera como una monstruosa estupidez.

El triunfo del militarismo alemán es inconcebible. En cambio, la victoria final de Francia y de sus Aliados, responde a las necesidades de todos los pueblos civilizados. Sería el triunfo de la paz.

Gran batalla de Tarnopol a Trembowla

PARIS.—Se informa de Petrogrado que la batalla empeñada cerca de la frontera rumana es muy intensa y feroz. En Kieve se ayen las detonaciones de los cañones, así como también en una línea de 35 millas, donde los vidrios de las ventanas de las alturas se han despedazado a causa de la concusión. Se libra, además, una batalla de Tarnopol a Trombowla en que toman parte más de ochocientos mil hombres con tres mil quinientos cañones. Del frente de ese campo salen diariamente largos trenes de la Cruz Roja cargados de heridos teutones. Los oficiales rusos dicen que las consecuencias comienzan a manifestarse, pues ya se ha vencido la primera línea de trincheras alemanas y, aunque el avence es lento hasta ahora, se viene haciendo irresistible. Los rusos sabían las grandes dificultades que habrían de ofrecerles los laberintos de alambre del enemigo, muchos de ellos de 24 metros de espesor y electrizados; pero contra ellos se ha inventado un sistema, que consiste en grupos de hombres adiestrados que lanzan unos cables provistos de garfios en el extremo, de los cuales cables se tira después hasta que los cercos son arrancados de cuajo.

Para defender a Suez

TOKIO.—El *Jiji Shimpo*, órgano semioficial, anuncia que se ha dado orden para el despacho de una escuadrilla con destino al Canal de Suez y que los barcos que la compondrán serán el "Kasuga", "Tokiwa" y "Chitose".

LA JIRA DEL SEÑOR PRESIDENTE

El Primer Magistrado explica al pueblo de Liberia las leyes de Impuesto Directo, Warrants y de Prenda Agraria

Liberia, 16.—Por telégrafo.

Anoche comenzaron bailes populares típicos liberianos. El señor Presidente, sin ningún aparato militar, vestido de traje claro, sencillo pero elegantísimo y zapatos blancos, visitó uno de ellos. La banda militar lo acompañó. Numeroso público, ansioso por conocerlo, se agolpaba en el salón donde fué aclamado. Para esta noche se prepara un baile social en los salones de la Gobernación que será todo un acontecimiento. Temperatura fresca. Soplan fuertes vientos del Norte.

CORRESPONSAL

Liberia, 16.—Por telégrafo.

Esta mañana el señor Presidente visitó los edificios públicos de esta ciudad, el Cuartel, el Hospital y las Cárceles; detenidamente observó las deficiencias que hay en esos edificios y ofreció subsanarlas lo mejor posible. En el Cuartel fué recibido por la policía a mando de sus respectivos jefes quienes lo atendieron conforme al alto honor de la visita. En la Cárcel pública, acompañado de su digno Comandante don Miguel Angel Peña, fué recibido por el segundo jefe don Luis Ceardi, quien, al frente de la guarnición, rindió los honores que le corresponden. En el Hospital presidió la renovación de la Junta de la Hermandad de Caridad. Con palabras claras y sencillas explicó al pueblo, en la Gobernación, las leyes de impuesto directo, warrants e impuesto territorial, etc.; como a las tres de la tarde el fotógrafo señor Gómez Miralles sacó una fotografía del señor Presidente; figuran en ese grupo, Manuel B. Santos, Virgilio Salazar, Coronel Rivera, Banda Militar y policía de orden y seguridad. Fué impresionada la placa frente al Cuartel.

CORRESPONSAL

Importantes declaraciones del Rey Constantino

LONDRES.—Despacho del corresponsal en Atenas de "The Daily Chronicle" dice que en entrevista celebrada con el Rey Constantino, éste, después de enviar sus votos fervientes por el bienestar del Soberano y del pueblo de la Gran Bretaña le manifestó lo siguiente: "Es verdad que soy cuñado del Kaiser, pero los que me atacan olvidan que soy primo del Rey Jorge. Me gusta la franqueza del soldado y prefiero tratar con soldados. Es esa la razón para que me hubiera agradado tanto tratar con Lord Kitchner y con el General de Castelnau. Los ataques que se me hacen carecen de importancia, pero quiero que se me trate con justicia. Las sospechas que de mí se tienen son infundadas y no valen nada. Mi palabra, de la cual se ha dudado, ha sido empeñada en una neutralidad benevolente. Todavía está en pie y seguirá valiendo en lo sucesivo; no alteraré ni mis opiniones ni dejaré de cumplir mis promesas. Si la guerra da el triunfo a los Aliados, triunfo que ya consideran suyo, y a Grecia se la aisla parque su neutralidad le ha enajenado la amistad de la Entente, nada puedo hacer al respecto. Mis inequívocas obligaciones para con Grecia me obligan a ser neutral. Hablando como un soldado, sin apasionamiento alguno, no veo que se hayan alcanzado resultados militares que justifiquen la convicción de la Entente de una victoria aplastante sobre los teutones. No quiero unirme a ninguno de los bandos beligerantes porque estoy convencido de que sirvo mejor los intereses de Grecia permaneciendo alejado del conflicto. Como soldado me alarma la perspectiva de un ataque por parte de Alemania, no propiamente porque sea yo cuñado del Kaiser, sino porque Alemania es probablemente la más poderosa de las naciones militares. Por otra parte tengo aún temores, quizá mucho mayores, del ataque de Inglaterra, porque me doy perfecta cuenta de la potencia de su flota, que es la primera, y sé que ella podría destruir las ciudades de nuestras costas y acabar con nuestro camercio. No tengo derecho de tratar de evitar los peligros de Caribdis, Alemania, y de Scila, Inglaterra?"

Pregunté al Rey qué actitud asumiría si los búlgaros cruzaran la frontera griega, y me contestó que no abrigaba sospecha de que pudieran cruzarla y que, en caso de hacerlo, estaba seguro de que regresarían pacíficamente Para terminar, el Rey dijo: "En todas estas operaciones, de cualquiera manera que sea, Grecia puede y está dispuesta a cuidarse de sí misma," agregando: "No veo lo que los Aliados se propongan hacer permaneciendo en Grecia. Podía darme cuenta de su presencia en Solónica cuando había posibilidad de ayudar a Serbia, pero una vez que han fracasado en su objetivo, ¿por qué permanecer, especialmente cuando no hay un objetivo militar fijo? Es absolutamente obvio que si los anglo-franceses se retiraran y buscaran un nuevo y más ventajoso teatro de guerra, también los alemanes lo harían y la situación se resolvería por sí misma".

Se anuncia la entrada de los turcos en Kermanzshas

CONSTANTINOPLA, 14.—Extraoficiamente se anuncia la entrada de los turcos en Kermanzshas, Persia.

Los alemanes dominan en Rumania

Poseen los ferrocarriles y tienen guarniciones en las ciudades

LONDRES, 14.—Dicen de Bucarest que se sabe de fuente diplomática que los alemanes han asumido dominio completo en Rumania privándola de su independencia económica y financiera; que el Rey Fernando se encuentra indignado e impotente, temiendo la pérdida de su trono; que los alemanes en guarnición de las ciudades tienen el dominio completo de Estado Mayor, de los ferrocarriles, de la policía y de la censura.

LA HUIDA DEL VIEJO GUERRERO

LA HUIDA DEL VIEJO GUERRERO

Primera fotografía llegada del Rey Pedro de Serbia cuando el indomable anciano viendo su patria invadida por los ejércitos de Austria, Alemania y Bulgaria tuvo que avandonar su suelo natal, atravesando los montañas negras e internándose en Montenegro de donde fué llevado a Italia en un crucero de esa nación. Esta fotografía fué tomada por un repórter de la International y pudo llevarla hasta Grecia en aeroplanos. En ella se ve al viejo guerrero en los momentos en que ha abandonado su automóvil y montado en su caballo favorito para realizar la última jornada, cosa que no hubiera podido hacer en ese vehículo por la carencia absoluta de carretera y la enorme cantidad de nieve que se ha acumulado en todas partes.

La Casa Blanca anuncia oficialmente que no intervendrá en México

Un Senador furioso y un Presidente ecuánime

WASHINGTON, 14.—El Senador Works introdujo una resolución autorizando y ordenando al Presidente que intervenga en México hasta el establecimiento y mantenimiento del Gobierno y hasta que sea segura la retirada. Carranza telegrafió desde Querétaro a Arredondo diciéndole que el ataque asesino lo hicieron agunas cuadillas de foragidos que aún quedan en aquella región y que son perseguidas enérgicamente por sus tropas; de la Casa Blanca anuncian oficialmente que Estados Unidos no tomará medidas agresivas contra México, habiendo decidido dejar a Carranza en completa libertad para arreglar la situación sin ninguna intervención.

Renunció Suárez Mujica

WASHINGTON, 14.—Renunció Suárez Mojica. Se irá el marzo para Europa a cuidar de su salud y después volverá a Chile a atender sus negocios particulares.

Noticiero diario de Centro América

Por telégrafo y correo

GUATEMALA

Varios industriales distinguidos saldrán para Honduras a trabajar en el taller de Osorio Pineda.

—Desde el 7 están abiertas las clases en todos los colegios.

—La Liga Obrera se reunió en Junta Solemne.

—Una casa editora española publicará todas las obras del genial José Milla, que están por agotarse.

—Muy concurrido estuvo el matrimonio de Lupita Unda con don Julio Abril.

—Cayó desde la torre de una iglesia Aristides Peña.

EL SALVADOR

—Se ha reglamentado el servicio de Banda; les ha aumentado el sueldo a los músicos, y desde ahora el Secretario de Guerra, la facilitará a quien la solicite pagando el servicio al Estado.

—Se han obtenido los mejores referencias respecto al joven Víctor M. Escobar que estudia telegrafía en los Estados Unidos.

—La Compañía de Seguros La Centroamericana, nombró su Secretario al Licenciado don Mariano Yeceña.

—Descarriló el tren de Sonsonate a un kilómetro antes de llegar a Quezaltepeque, sin desgracias personales que lamentar.

—Falleció el Presbítero J. Francisco Iraheta en el pueblo de Tejibla.

—En la tienda "La Sirena" de Chalchuapa se desarrolló un incendio.

—Está haciendo estragos el chapulín en San Juan Nohualco.

—Se acaba de descubrir un robo misterioso en Sonsonate en los talleres del Ferrocarril.

—Ha sido capturado Pablo Ruano quien se hurtó 10.000 árboles de café.

—Se ha fundado una gran fábrica de alpargatas en Santa Ana.

El diario "La Prensa", aboga por la creación de un Banco popular.

—Gradúose de bachiller Jorge Martínez.

—Llegaron de Nicaragua los bachilleres Antonio Suazo y Ramón Guillén.

—Hoy se inaugurarán las clases en la Universidad Nacional.

—Se ha establecido una oficina de Correos en Arcalam.

—En el acto de inauguración de la Universidad se adjudicarán premios a las alumnas que hayan dado pruebas de mayor aplicación y aprovechamiento.

—Se efectuó una función en el Teatro Nacional a beneficio de los damnificados de Gracias.

San Salvador, 16.—Por telégrafo.

En el Variedades dió un concierto la artista guatemalteca Ercilia Donns. Graduóse de Contador Público don Federico Arriaza. Embarcóse en Nueva York, rumbo a Centroamérica, el Ministro de Costa Rica. El Teatro Principal dará una función a favor de los damnificados de Gracias.

San Salvador, 16.—Por telégrafo.

La Sociedad de Obreros prepara una manifestación para el nueve de febrero, tercer aniversario del Doctor Araujo. El día 17 del corriente clausuraron los trabajos los centros escolares del año lectivo y con diversidad de festejos.

NICARAGUA

—Renunció el Jefe Político de Managua, don Teodoro Delgadillo h.

—Han salido de Juigalpa (Chontales) 200 reses para Costa Rica.

—Don Alfredo Rivas ha sido nombrado Agente de Policía ambulante en Las Sierras.

—El caldo y la miel de caña de azúcar tienden al alza. Los cinco galones de miel se pagan a 80 centavos de córdoba.

—Está por concluirse el aguardiente en todos los Departamentos de la República. Los contrabandistas de plácemes.

—Se perdieron muchas plantaciones de tabaco en Rivas; para el futuro está vendiéndose el artículo a 16 córdobas el quintal.

—En León fué decomisada una gran fábrica de aguardiente.

HONDURAS

—Calcúlase en 25.000 pesos la estatua que se le erigirá al Caci que Lempira.

—En los puertos de la costa Norte ha vuelto a regularizar su itinerario el vapor "Sevilla".

—Anteanoche se vino al suelo en Tegucigalpa el techo de una casa en la plazuela, causando el suceso gran alarma porque se creyó en un terremoto.

—Hay aglomeradas existencias de mora, esperando vapor en el puerto de Amapala.

—El Ministerio de Instrucción Pública rgelamentó los estudios secundarios en las Escuelas Normales.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

EDGAR KNOHR & Co.

SAN JOSE = LIMON

GRAN ALMACEN DE GENEROS Y ABARROTES

PAT. JAN. 5TH 1909

OLUS

REG. U.S. PAT. OFF.

TRADE Emperor MARK

Camisas Payamas

Unicos exportadores para Centro América

J. M. CABAÑAS & CO.

Representantes para Costa Rica

E. SALAZAR S.

Oficina: 50 varas al Oeste de la "Botica Francesa".

J. M. CABANAS & Co.

NUEVA ORLEANS

Representantes exclusivos de manufacturas americanas, cuentan con grandes existencias de mercancías para atender con esmero y prontitud cualquier orden de pedido que se les envíe, garantizando completa selección hecha personalmente por la casa en los despachos que se verifiquen.

AGENCIAS ESTABLECIDAS Y CUIDADOSAMENTE ATENDIDAS EN TODO CENTRO AMERICA

Representante para Costa Rica: Sr. E. SALAZAR S.

Pomada Salomón

Remedio infalible para la curación de cualquier úlcera y reumatismo.

MULTITUD DE CASOS CURADOS

Fíjarse en las certificaciones que acompañan a cada caja.

DEPOSITO EN SAN JOSE: BOTICA FRANCESA.

Propietario: Salomón Chajud.

Las Juntas de Abangares.

La medicina está patentada y las falsificaciones serán perseguidas conforme la ley.

"SAPOMETIL"

UN JABON IDEAL PARA LOS MEDICOS, DENTISTAS, OBSTETRICAS Y ENFERMEROS

Los profesionales arriba citados tienen que tratar a diario pacientes cuyas afecciones específicas o purulentas son siempre un peligro. Necesitan, por lo tanto, de un elemento antiséptico que a su poder bactericida y parasiticida una la ventaja de un fácil manejo y una aplicación adaptable tanto al lavado del enfermo como al suyo propio y al de los instrumentos que emplee. Si a esot se agrega la de ser económico, se tiene conseguido el ideal deseado. El artículo existe: se llama

SAPOMETIL

El "SAPOMETIL" es un jabón líquido, cuidadosamente preparado con substancias puras e inofensivas para la piel. Su uso debe ser general, por sus condiciones higiénicas, para el lavado de la cabeza, para la tersura del cutis, para las ulceraciones y heridas, para las manos agrietadas, como profiláctico, etc. etc.

Su empleo se impone siempre que haya necesidad de jabón.

Preparado por HERMANN y ZELEDON. BOTICA FRANCESA

Operaciones comerciales

—Evangelina Abarca Selva, de Santa Marta, Colombia, le vendió propiedades en ₡ 1.300 a Santiago Gamboa López.

—Onofre Escobar González, de Limón, hizo transacción con Rosaura Rodríguez Gutiérrez, por ₡ 1.500.

—Alberto Zamora Zúñiga hizo operaciones por ₡ 500 a favor de Francisca Carrillo, Julio, Josefa y Juana Montero Carrillo.

—Joaquín Madrigal Sandí y sucesión Eduvina Fernández Vargas hicieron transacciones por la suma de ₡ 1.000 a favor de Juan Rafael Gamboa.

—Jenaro Jinesta, de Alajuela, de vendió propiedadse por la suma de 2.000 colones a Florentino Jiménez Castro.

—Catalina Espinach hizo transacciones por ₡ 1.000 en el Banco Anglo.

—Rafael Hine Saborío vendió propiedades por la suma de ₡ 10.000 a Ricardo Coto Fernández.

—Ramón Zelaya Villegas cedió un crédito hipotecario a Humberto Vicarioli por valor de ₡ 1.000.

—El Estado le traspasó propiedades por la suma de ₡ 3.870.93 a Lola, Juana y Miguel Barahona Morales.

—Francisco Mirambeel Slarina, de San Ramón, le vendió propiedades en ₡ 10.000 a José Badilla Castro.

—El Fisco pidió embargo por la suma de ₡ 1.500, y otro embargo por igual cantidad.

—Florentino Castro Soto, también pidió embargo por la suma de ₡ 1.000.

—Tobías Aurelio Calvo hizo transacciones a favor de Estela Molina Valverde por ₡ 2.000.

—También hicieron transacciones: la Sucesión de Juan Trejos y Rafaela Méndez Garro de San Ramón; Francisco Barquero Conejo, de La Unión; Félix Bermúdez Chávez, de San Pablo de Heredia; Onofre Escobar y Alberto Zamora Zúñiga, de Limón; María Mercedes, Celestina Víquez de Mercedes, Heredia; Samuel Rojas de Carrillos, Poás; Jesús Pinto Fernández, de Montes de Oca; y Juan José Araya Cisneros, de San José.

NOTICIAS DE ESPAÑA

MADRID. — El prolongado Consejo de Estado se dedicó exclusivamente a los problemas sobre el trabajo y las subsistencias, examinando minuciosamente todos los aspectos especialmente los que se relacionan con la crisis de Madrid. Como consecuencia de la supresión de muchas construcciones, se decidió que el Banco del Estado facilitara a la Municipalidad las operaciones de crédito para impulsar las obras de la Gran Vía, el matadero y otros proyectos de edificios públicos que el Gobierno realizará.

El Ministro Alba dió posesión del cargo de Director de la Policía de Seguridad al General Barreda. El discurso de Alba fué elogioso para el Director saliente, diciendo que su gobierno había sido profundamente liberal, pero reconociendo la necesidad de dedicarse a mejorar la policía para la necesaria conservación del orden. El Ministro aconsejó la solución del conflicto de Barcelona, alejando todo temor a una huelga general.

Por la noche los obreros sin trabajo concurrieron a la Puerta del Sol en la que hubo un pequeño motín que fué dispersado por la policía.

6 de enero.

ap-3

Toda persona, ya sea hombre o mujer

joven o anciano, que sufra de dolores de espalda, cintura o caderas, incontinencia de la orina, dolor o ardor en el conducto al orinar, etc. y desee verse libre de estos sus males, deberá tomar las pastilas del Doctor Becker para los riñones y vejiga. Esta medicina hace ya años que viene produciendo resultados muy satisfactorios a aquellas personas que han tenido la feliz idea de tamarla.

Otros síntomas de que los riñones están en mal estado, son lose siguientes: asiento a sedimento en las orinas, unas veces blanco como almidón y otras veces amarillo como polvo de ladrillo; imposibilidad de agacharse o recoger del suelo un objeto pesado; empañamiento de la vista; órines turbios y de mal olor; debilidad sexual; el orinar a retazos o de gota en gota; el tener que levantarse en la noche a orinar; frialdad de pies y manos; hinchazón de pies y pantorrillas; cansancio al levantarse en las mañanas; leucorrea a flujo blanco en las señoras o señoritas; pérdida de memoria, etc., etc.

Tal vez usted no haya oído nunca hablar de las Pastillas del Doctor Becker para los riñones y vejiga y, en ese caso, ha ignorado usted hasta hoy, que existía la posibilidad de curarse radicalmente.

Se venden en las principales boticas y droguerías; con toda seguridad en las de Hermann y Zeledón, Mariano Jiménez R., Francisco Jiménez Núñez, San José; Rosario v. de Céspedes, Limón.

Dr. BECKER MEDICINE Co.
DEPARTAMENTO CR 5
NEW YORK, E. U. DE A.

Complot revolucionario en Chile

Fué descubierto un complot revolucionario en Chile, encabezado por el Coronel Alburquerque. Las casas de varios personajes políticos fueron rigurosamente vigiladas. La escuadra y el ejército estuvieron listos, en previsión de cualquier acontecimiento.

Suscripción para el Monumento al Maestro

SEPTIMA LISTA

Orontes Ramírez	0.50	Abel Durán	0.50
José A. Lagos	0.25	Humberto Mora	0.50
Juan Bautista Vargas	0.25	Anatolio Quirós	0.50
Luis Martínez	0.25	Juan Rojas	0.50
Rafael Chaves	0.25	Aquiles Ramos	0.50
Marcial Salas	0.25	Emiliano Moreira	0.50
Francisco Corrales	0.25	Juan J. Figueroa	0.50
José Zárate	0.50	Juan Arguedas	0.50
José J. Mora	0.50	Marcial Gómez	0.50
Luis Cabezas	0.50	Marcos Araya	0.50
Rafael Villalobos	0.50	Carlos Marín	0.50
Rafael Pantoja	0.50	Dr. José Crous	1.00

Un estimable caballero enfermo

Ayer tuvimos el placer de saludar a nuestro amigo el señor don Felipe Molina Larios, estimable colaborador de este diario, quien regresa de Panama, adonde partió a mediados del mes pasado con el propósito de permanecer tres o cuatro meses.

No pudo nuestro estimado amigo qudarse allá todo el tiempo que pensaba porque sufrió un violento ataque hepático que puso en grave peligro su vida; y sesolvió volver a este país para hacerse operar por los Drs. Uribe y Espinosa, cirujanos en quienes el señor Molina Larios manifiesta tener más fe que en cualesquiera especialistas.

Esperamos que el mejor de los éxitos sea el resultado de la operación que nuestro buen amigo va a sufrir, y que en breve podamos verle sano.

Mario Ribas casó en Guatemala

Nuestro inteligente y culto Corresponsal en Guatemala, don Mario Ribas y Ribas de Cantruy, acaba de contraer matrimonio, en la capital de aquella simpática República, con la muy bella y muy genial señorita Rosa Montes Maldonado.

Mario Ribas es entre nosotros bien conocido como caballero y como periodista. Aquí fundó una revista —*Minerva,*— qué tuvo buena aceptación y cuya publicación él sostuvo hasta poco antes de su partida con rumbo a la tierra de los quetzales. dejó entre nosotros buenos recuerdos por su carácter franco y su temperamento siempre jovial.

Conocemos a la joven que ha escogido como compañera de su vida: es bella, es elegante, es virtuosa y es inteligente. Ribas y Ribas será feliz al lado de aquella mujer en cuyos ojos siempre hay miradas llenas de ingenuidad, y en cuya boca siempre se dibujan las líneas imperceptibles de una sonrisa que cautiva.

Será feliz indiscutiblemente, y así lo deseamos con toda sinceridad, para consuelo y paz de aquel peregrino de las Américas que al fin ha plantado su tienda en la República de don Enrique Gómez Carrillo.

SOLO HAY UN "BROMO-QUININA"

ése es el LAXATIVO BROMO-QUININA, usado en todo el mundo para curar resfriados en un día. Procuren ver si la firma de E. W. GROVE está en cada cajita.

PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.

EL AZUFRE

Universalmente ha sido la cebada la preferida para maltar, por la fuerza diastática que posee capaz de convertir su propio almidón en azucar. No sucede así con los otros cereales. El maíz, pero de cierto modo preparado, entra en determinada proporción y en una correcta maceración; el corriente, con cáscara, se rechaza no solo por su propio aceite, sino que por obtener azucar de ese maíz, lo que se hace es convertir la dextrina de la malta en maltisa.

En los refrescos no hay diastasis, ni cáscaras, ni azufre para blanquear que temer, por estas razones los de Richmond deben ser los preferidos.

Ganaderos

Pongo en su conocimiento que recomendadas por el DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS, he importado las mejores vacunas para prevenir en el ganado las terribles pestes del ANTRAX O CARBON Y BLACKLEG O PIERNA NEGRA.

Esta es la época de vacunar

DEPOSITO DE SUEROS Y OXIGENO

del Licenciado Julio A. Gurdián, 200 varas al Sur del Banco de Costa Rica y esquina opuesta al Teatro Actualidades. Teléfono 623.

W. R. Grace & Co.

San Francisco = Nueva York = Nueva Orleans

Exportadores al por mayor de

Arroz, Cemento Alemán Americano Sueco Harina, Trigo

Abono para café, Pez Rubia, Bacalao, Soda Cáustica, Canfín, Salmón, Gasolina, Cerveza Americana, Frutas y Vinos de California, Cerveza Sueca, Fósforos Suecos y Japoneses y otros

RECIBEN CONSIGNACIONES DE

Café Cacao, Cueros, Caucho y otros

:-: :-: y hacen adelantos liberales :-: :-:

Para mas informes:

F. WISS

SAN JOSE. - APARTADO 171 — AGENTE GENERL EN COSTA RICA

Todas las tardes a las 3-30 y noches a las 8-30 conciertos en el Cran Café

La Feria

SITUADO EN EL PASAJE CENTRAL

El salón de té más lujoso y la cantina mejor servida de la capital.

SALON ARANJUEZ

Selectas exhibiciones cinematográficas todos los jueves, sábados y domingos

Las Ciudades de Italia

Esquina opuesta a la Botica Oriental

Depósito permanente de queso parmesano, fideos Extranjeros a ₡ 0.40 libra. (Marsala Florio, el gran reconstituyente para enfermos), vino Chianti, Barbera, Nebbiolo, Moscato. Vermouth Cinzano y Martinazzi y muchas otras clases. Surtido completo en licores, Salame, aceite italiano finísimo, chambiñón secos, en vinagre, en aceite, y al natural, los precios son siempre más baratos que en otras partes.

Sin molestarse llame usted al teléfono 506 y todo se le manda a su casa.

Llegaron los famosos toscanos italianos.

Hace un placer de la digestión si se toma después de las comidas

Cerveza TRAUBE

LA BEBIDA IDEAL

Da vigor a los viejos, fuerza a os jóvenes y belleza a las mujeres

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

El Santo Cristo de Equipulas

Pasó la fiesta de Alajuelita sin modificaciones en las antiguas costumbres de nuestro pueblo un poquito apegado siempre a lo tradicional y amigo siempre de vivir sibrosamente la vida de las viejas usanzas.

Ya, cual más, cuál menos, conocemos esa fiesta adonde nos llevaron desde los tiempos de la niñez llenos de fervor religioso, nuestras madres o las madres de nuestros amigos de infancia o la familia vecina que nos invitó desde la víspera y en cuya compañía estuvimos hasta muy tarde de la noche viendo los preparativos para ir luego a dormir unas pocas horas, soñando con la gran fiesta del día siguiente, y levantarnos dos hsar -, d7 dbo aulaxzfiñflá, horas antes de lo necesario porque la inquietud del regocijo nos lanzaba fuera del lecho.

Ya conocemos todo eso y las peripecias del paseo; los centenares de carretas, coches y caballos, los millares de personas, la polvorienta carretera y el sol abrasador; la multitud de mujeres y niños del pueblo, vestidos de mil colores chillantes, la procesión, las bombas, la misa interminable.... y después el ansiado y sabroso almuezo frío, el vino que enciende la sangre y aumenta la fatiga, y después la siesta bajo los pocos árboles que han dejado sin podar los vecinos, pues imaginan hermosear la población dejándola escueta de follaje; las patrullas de ginetes y... (digámoslo con pena) los gritos de los ebrios en su afán de alegría, de valor y de riña.

Este año felizmente, el desorden mengua y no se ha visto allí el espectáculo repugnante de los grandes bochinches, del desparpajo impúdico y de la prostitición de costumbres, encendida con el abuso alcoholico. Y con placer consignamos aquí la enmienda popular que poco a poco se verifica, porque aunque todavía hay gentes incultas que exhiben su insolencia aun en lugares y días de santo y fervoroso recogimiento, es lo cierto que las buenas formas, la moralidad y la temperancia van esparciendo ya su acción benéfica y su ejemplo saludable.

La devoción del Señor de Esquípulas tuvo su origen, como es sabido, en Guatemala.—En Costa Rica se veneraba de lejos, si bien las personas pudientes iban hasta aquel lejano santuario a cumplir su promesa desde aquí.

En cuanto al establecimiento de esta devoción en Alajuelita, aun cuando no data de tiempo inmemorial, no es gran cosa lo que la tradición conserva. Parece, según el estudio hecho por el Padre Kern, que a principios del siglo pasado (1828), cuatro vecinos de Alajuelita llevaron un escultor de Cartago para que tallara una imagen sin que nadie se diera cuenta del hecho. Que luego, con el fin de encender una fe inmediata, colocaron durante la noche el crucifijo cerca del lugar donde hoy está el templo.

Hubo grande emoción y se encendió la fe en aquel lugar: se levantó una ermita y se inició la devoción que al través del tiempo había de congregar tantos miles de almas en el vecino pueblo de Alajuelita.

—En el año 1884 fue reemplazada la antigua imagen por la que hoy se venera, venida de Guatemala; una admirable pieza escultórica que honra el arte guatemalteco.

El templo que después de la pequeña ermita se construyó, también ha sido cambiado por el que ahora existe, el cual se inauguró con gran pompa en 1906.

Gracias a las invstigaciones hechas por el P. Enrique Kern tenemos hoy recogidos estos pocos datos y sabemos que en 1835 un franciscano recoleto, Fray Sebastián Pineda, celebraba misa allí con grandes festejos en que los vecinos derrochaban entusiasmo y organizaban corridas de toros y convites, mientras de lejanos lugares venían las gentes a la célebre romería.

—La tradición conserva casos de milagros en la curación de enfermedades, pero algunos de ellos no parecen haber sido de origen costarricense sino Guatemalteco.

Aquel Santo Cristo de Esquípulas que se venera efectivamente en las inmediaciones del pueblo de Esquípulas en la República de Guatemala, ha esparcido su fama desde México hasta Colombia y así no es de extrañar que las tradiciones de allá, se hayan aclimatado por estos lugares. En efecto una de las más famosas tradiciones es la que consigna Don José Milla (Salomé Jil) en su novela histórica "Los Nazarenos":

Don Juan de Palomeque, hombre inmensamente rico, cuyos negocios abarcaban todos los mercados de América Central padecía de ceguera. Desesperado de la ciencia que no lo cura, va en peregrinación desde la Antigua ciudad de Guatemala hasta el Santuario del Señor de Esquípulas. Largos días de penoso viaje a caballo y, servido el caballero por su esclavo Macao. Llega el peregrino al Santuario, deposita una cadena de oro en obsequio al milagroso Cristo y, curado de su ceguera emprende el viaje de retorno. Durante el camino habla con su esclavo Macao acerca del milagro y mientras este malicioso negro se refiere al poder de Dios que no cabe comparar con el de los hombres, Palomeque, orgulloso e iracundo hace saber que ha comprado su vista con el inapreciable valor de la cadena de oro. Entonces se nublan para siempre los ojos del caballero, quien al instante encuentra devuelta la cadena del milagro en su bolsillo.

Esta tradición posiblemente ha dado margen a la que aquí se cuenta de un vecino de Desamparados quien luego de haber depositado una cadena de oro, vuelve sano de la lepra a su casa, y refiere en el camino a un amigo, cuánto le cuesta la curación; por lo cual siente caer al instante en su bolsillo la ofrenda que acababa de obsequiar.

* * *

La peregrinación del Santo Cristo de Esquípulas en Guatemala es algo muy notable y data del siglo XVI, cuando cierto escultor italiano, contratado por un obispo de Guatemala, talló en madera (de naranjo según parece) la imagen del Crucificado que es una obra de gran mérito artístico.

El poder milagroso de aquel Cristo despertó gran entusiasmo e hizo venir multitudes de gentes a la capilla provisional allí levantada. Era tal la cantidad de velas que los devotos encendían a los pies del Crucifijo en la pequeña capilla, que el humo fué poco a poco ennegreciendo la imagen hasta convertirla en un Cristo negro en la cruz de plata y oro donde había sido enclavado.

Cien años después fué levantado el gran Santuario que hoy existe, grande como tres veces nuestra Catedral y lleno de grave majestad.

Las riquezas de aquel templo son incalculables y con ellas se provee a multitud de curatos muy pobres que hay en Guatemala. Según parec, no hay tal vez en América un curato más rico que aquel porque allí llegan año por año a la Gran Feria, que dura tres semanas, peregrinos desde Texas Colombia y otros países del Sur Cada uno de los visitantes lleva no sólo su ofrenda en dinero y en prendas de oro y plata sino las múltiples limosnas que le encargan llevar los amigos y vecinos de su lejano pueblo.

* * *

Esquípulas es una pequeña población de 1,500 o 2,000 almas en el Departamento de Chiquimula. El Santuario está situado a 1 kilómetro de distancia y unido al poblado por ancha calle muy recta que describe una gran hondonada a manera de montaña rusa y está bordeada a ambos lados por innumerables casitas que el Municipio alquila para el tiempo de la Gran Feria a precios muy altos, porque allí se instalan comerciantes mexicanos, guatemaltecos y hondureños a vender, jergas y mil productos más de Guatemala, ganado de México y tabaco de Copán (Honduras), junto con productos salvadoreños en gran cantidad.

La feria comienza el primero de enero, culmina el 15 en la grande afluencia de peregrinos y se concluye el 20 de enero, dejando las arcas del Santuario muchas veces vacías y vueltas a llenar grandes esperanzas a los corazones devotos, rodeado de nuevo prestigios el Santo Cristo y muy repletos los bolsillos a millares de comerciantes.

SECRETARIA
de Hacienda y Comercio
Tipo de cambio a la vista sobre New York
125%
San José. Dic. 5 de 1915

El despacho de letras sobre Nueva York, de acuerdo con el contrato de crédito de $500.000.00, se hará de hoy en adelante a las horas siguientes:
Lunes a viernes de 12 m. a 3 p.m.
Sábados de 12 m. a 2 p.m.
San José, 10 de Enero de 1916
Sergio Carballo R.
Interventor General de Hacienda

MONUMENTO AL MAESTRO
SUSCRIPCION HASTA HOY:
₡ 3.861.15
Número de contribuyentes
781

Restaurant CABARET
EN EL HOTEL FRANCES
Magnífico servicio a la carta
Cantina bien surtida
De las 9 de la noche en adelante
Salón de Sociedad. Gran orquesta

SURTIDO COMPLETO
de provisiones
PARA TEMPORADAS DE CAMPO
lo encontrará usted en
"LA MARINA"
Teléfono número 584

EMPRESA DE TRANSPORTES
NANNE & CO.
Para las fiestas ofrece al público su elegante
automóvil Hduson
Teléfono 566

Almacén de Música
Páez y Compañía
Música, Instrumentos y accesorios.—Las novedades para pieno, canto, orquesta y banda.
El profesional, el estudiante y el aficionado encontrará lo que necesita.
—— PRECIOS BAJOS ——

MONTEALEGRE & BONILLA
IMPORTADORES - EXPORTADORES
Compramos cafe de buena calidad
Nueva York — San José, C. R.
80 Front Street — 2a. Avenida Oeste No 10

Cemento "ATLAS"
a ₡ 13.00 barril y de diez barriles en adelante a ₡ 12.75.
Vendo sal criolla y extranjera.
Juan Guillermo Zamora

DEPOSITO DE MADERAS DE TARRAZU
175 varas de la esquina Sureste del Mercado.
Cambio tercerillas, sin descuento, por maderas.
Compro cobre y bronce.
Vendo una caldera (40 caballos) por la cuarta parte de su valor.
Compro canarios Rolli.
¡OJO! El cacao de mi fábrica "LA PRIMAVERA" desde esta fecha en adelante se venderá a ₡ 50.00 quintal y el especial a ₡ 70.00.
J. RODRIGUEZ M.
TELEFONO No. 542. APARTADO No 256.

Bettina de Holst
Ha recibido nuevas formas de sombreros, flores, telas de seda, velillo negro, telas para vestidos de baile, etc., etc.
Un surtido de telas negras de seda. Especialidad en telas de novia.
—— AVENIDA 1 ESTE No. 578 ——
Por el Aserradero de Wolf.

¡¡Una ganga Nunca vista!!
El MACHO ANUNCIA AL MUNDO
¡Charol - Titán charol - Charol!
Muy fino
Muy bueno
Muy barato.
"El Macho" Hubbard y Co. "El Macho"

Ventas por correo — REGINALD WALCOTT REPRESENTACIONES — Apartado 741
Pianos, Piano Polish, Joyería, Libros, Polvos para hornear, mortadelas
AL POR MAYOR
Me encargo de toda clase de reparaciones y afinaciones de pianos. No compre usted ningún piano sin avisarme. LE AHORRARE DE 50 A 150 colones. Si tiene alguno para vender, también avíseme. Escríbame para detalles

RHUM QUINA DEL DR. GERMAIN!
Unica preparación que quita la caspa y evita la caída del cabello.
De venta en la "Peluquería Española" y Botica Oriental.

AVISO IMPORTANTE
Arados de hierro reversibles para terrenos quebrados, la mejor calidad. Máquinas "New Home". Material para cloacas.
Pida informes y precios a
RIVERA Y CIA.
Teléfono No. 11. Cartago. Apartado 21.

Gran Depósito de Maderas
—— DE ——
SUAREZ Y CUETO
Calidad y precios sin competencia.
—— San José, Costa Rica. ——
Apartado 853. (Aserradero en Orotina.) Teléfono 456

¡¡Atención!!
SOMBREROS DE ILAMA
Y
Tabaco Iztepeque Salvadoreño
VENDE
JORGE CASTRO G.

Ahora LA MAGNOLIA Ahora
Todos los días
HELADOS NAPOLITANOS
Cerveza High Grade
a 50 céntimos la botella
ESCARRE Hnos.

Sacos vacíos, los más baratos
VINOS DE MESA, los más finos.
CHAMPAÑAS, de las mejores marcas.
CAMAS DE BRONCE, las más elegantes.
donde ALFREDO ESQUIVEL.

La Eureka en Puntarenas
Situada en la esquina norte del parque es sin disputa la cantina y refresquería más frecuentada en el puerto. El surtido de licores y vinos es de lo mejor importado. Tostelería y confituras. Los refrescos de toda clase, servidos con agua perfectamente filtrada, el aseo y corrección en el servicio hacen que La Eureka sea la cantina y refresquería preferida tanto por los habitantes como por los que visitan al bello puerto del Pacífico.
FERNANDO MAGRI.
Administrador.

ESPECTACULO
Tobogán
ATRACCION AMERICANA SENSACIONAL
Todos los días de 8 a 10 p. m. Se han puesto a la venta 200 abonos de 20 tiradas al precio de tres colones cada uno.

Se venden
dos casas de alto, comerciales, admirablemente situadas, en Limón, cerca del Parque Vargas.
ENTENDERSE CON LAS OFICINAS DE "EL IMPARCIAL"

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Los lunes de EL IMPARCIAL

Publicamos en este número poesías y artículos de escritores centroamericanos, así como algunos trozos de historia y leyenda. Es nuestro objeto dar a conocer a esta sección del Istmo en todos sus aspectos.

Publicamos en la presente edición un bello soneto de Máximo Soto Hall, publicista guatemalteco; unos estudios de ética de Carlos Serpas, salvadoreño, que murió prematuramente; un episodio histórico de don Alberto Luna, escritor que hoy ocupa un alto puesto en el Gobierno de El Salvador; un soneto de don Rafael Heliodoro Valle, joven literato hondureño; poesías de Santiago Argüello, prosa de Rubén Darío, los dos grandes genios de Nicaragua; un discurso del Dr. Manuel Maldonado, figura prominente de dicho país.

De nuestro predio literario encontrará el lector varias poesías que ostentan las firmas de Rogelio Fernández Güell, nuestro estimado Director, y de Rafael Cardona, vate laureado en los últimos juegos florales.

A su paso

Oh dulce amiga, cuando tú te mueras
mi corazón se quedará vacío,
y esparciré por tu sepulcro frío
las rosas de mis muertas primaveras.
De mayo las mañanas hechiceras
me harán pensar en tu destino impío,
duerme en paz, te diré, duerme amor mío,
bajo las tristes lluvias tempraneras
y evocaré tu angelical figura,
durmiendo en la callada sepultura
como la imagen de la eterna calma;
menos pálida, sí, menos doliente
que como dormirás eternamente
en el sepulcro lóbrego de mi alma.

FROILAN TURCIOS.

Honduras.

UN SERMON

El 10 de enero de 18.....llegué muy temprano a Roma, y lo primero que hice fué correr a la Basílica de San Pedro a prepararme mi lugar para oir el sermón que debía predicar en lengua española un agustino de quien se esperaba gran cosa según los periódicos.

¡Ay de mí! creí llegar a muy buen tiempo y he ahí que me encuentro poblada de fieles la sagrada nave. Gentes de todos los lugares y principalmente peregrinos de España, Portugal y América, habían madrugado para ir a colocarse lo más cerca posible del orador religioso. Luché, forcejé; y por fin logré colocarme victoriosamente.

Grandes cirios ardían en los altares. El alta rmayor resplandecía de oro y de luz sus soberbias columnas salomónicas. Toda la inmensa Basílica estaba llena de un esplendoroso triunfo. De cuando en cuando potentes y profundos estallidos de órgano hacían vibrar de armonía el ambiente oloroso a incienso. El gran púlpito se levantaba suntuoso y monumental, aguardando el momento de que en él resonase la palabra del sacerdote.

Pasó el tiempo.

Como un leve murmullo se esparció entre los fieles, cuando llegó el ansiado instante. Apareció el agustino calada la capucha, con los brazos cruzados; de su cintura, ceñido al extremo de un rosario de gruesas cuentas, colgaba un Santo-Cristo de hierro. Arrodilló se en frente del altar y permaneció como un minuto en oración.

Después, despacioso, grave, solemne subió las gradas de la cátedra. Descubrióse su cabeza grande con una bruñida calva de marfil, entre un cerquillo de cabellos canos. Era el fraile de talla más baja que alta, de ojos grandes y relampagueantes. Al pasar, vi su frente un tanto arrugada, y en su afeitado rostro las huellas de más riguroso ascetismo. Alzó la mirada a lo alto. Sobre su frente la paloma mística extendía sus alas. Diríase que el Santo Espíritu inspirado, el que envió a los Apóstoles el celeste fuego, se cernía en el augusto y sacro recinto; que la lengua del fraile recibía en su aliento de suprema purificación una hostia paradisiaca, en que le infundía el don de elocuencia y fortaleza el divino Paráclito. Fray Pablo de la Anunciación—así es el nombre—comenzó a hablar.

Dijo las palabras latinas con voz apagada. Después, después no podéis imaginaros nada igual. Pensad en un himno colosal cuya primer soberana armonía comenzase con el fiat del Génesis, y alabase con el sublime espanto de Apocalipsis, y apenas os acercaréis a lo que aquella boca brotó conmoviendo y asombrando.

Eran Moisés y su pueblo delante del Sinaí, era la palabra de Jehová en el más imponente de los levíticos, era el estrendo vasto de los escuadrones bíblicos: las visiones de los Profetas ancianos y las arengas de los jóvenes formidables; era Saúl endemoniado y el lírico David calmándolo a son de arpa; Absalon a su cabellera: los reyes todos y sus triunfos y pompas; y tras el pasmo de las crónicas, el Dolor en el estercolero, Job, el gemebundo.

Después el salmo terrible o fl rido pasaba, junto al proverbio sabio, y el cántico luego, todo manzana y rosa y mirra, de donde hizo volar el orador una banda de palomas. Truenos fueron con los profetas! Terriblemente visionario con Isaías; con Jeremías lloró; lo poseyó el "deus" de Ezequiel; Daniel le dió su fuerza, Oseas su símbolo amargo: Amón el pastor de Tecua su amenaza, Sofonías su clamor violento, Aggeo su advertencia, Zacarías su sueño y Malaquías sus "cargas" isaiáticas. Mas nada como cuando apareció la figura de Jesús el Cristo, brillando con su poesía dulce y altísima sobre toda la antigua grandeza bíblica. La palabra de Fray Pablo modulaba, cantaba, vibraba, subía, descendía, petrificaba, deleitaba, acariciaba, ano nadaba, y en espiral incomparable, se remontaba, kalofónica y extra-humana hasta la cúpula en donde los clarines de plata saludaban al Vicario de Cristo en las excelsas victorias pontificiales. Mateo surgió a nuestra vista; Marcos se nos apareció; Lucas ha blónos del Maestro; "el Predilecto" nos poseyó, y después que el Gran San Pablo nos hizo temblar con su invencible prestigio, fué Juan el que nos condujo a su Patmos aterrador y visionario; Juan por la lengua de aquel religioso sublime el primero de cuantos han predicado la religión del mártir de Judea que padeció bajo el imperio de Augusto!

Rayo y unción fué la frase cuando pintó los hechos de los mártires, las vidas legendarias de los anacoretas o las cavernas de los hombres pálidos cuyos pies lamía la lengua de los leones del desierto. Pablo el Ermitaño, Jerónimo, Pacomio, Hilarión, Antonio y los mil predicadores y los innumerables cristianos que murieron en las hogueras de los paganos y entre ellos, como lices cándidos de candidez celeste e intacta, las blancas vírgenes cuyas carnes de nieve consumieron las llamas o despedazaban las fieras, y cuya sangre regada en el circo fertilizaba los rosales angélicos, en donde florecen las estrellas del paraíso.

El orador acabó su sermón: "La gracia de Nuestro Señor Jesucristo sea con vosotros. Amén".

Al salir, todavía sintiendo en mí la mágica influencia de aquel grandioso fraile, pregunté a un periodista francés que había ido a la iglesia a tomar apuntes:

—¿Quién es ese prodigio; de dónde ha venido este admirable Crysóstomo?

—Como debéis saber, hoy ha predicado su primer sermón, me dijo. Tiene cerca de setenta años. Es español. Se llama Fray Pablo de la Anunciación. Es uno de los genios del siglo pasado.

En el mundo se llamaba Emilio Castelar.

Rubén DARIO.

Nicaragua.

CHICHIGALPA

La base de su población actual debió ser el indio niquirano, que se adueñó de toda la costa del Pacífico y en cuyos pueblos aquí fundados hace la remembranza de su vida en México, en donde se le conoce con el nombre de toltéca.

Mazatlepec, por ejemplo (en el cerro del Venado) fué llamado así en recuerdo de otro Mazatepec que dejaron en el solar azteca por los años de 580.

La extensión de terreno ocupada por los niquiranos en la costa del Pacífico, fué quitada a varias tribus de los choroteganos, primeros pobladores de Nicaragua, según las noticias que se tienen, y los cuales abandonaron sus sitios urbanizados, una vez a punto de ser sometidos, cargando con sus tiendas, sus mujeres y sus hijos, ya que la idea de "patria" no era conocida por el pueblo nómada.

El nombre de los valles mexicanos habitados por las distintas tribus migratorias fué esparcíndose pronto en toda la parte sur de Nicaragua.

Aquí en nuestra costa tenemos: Ameya (fuente de agua, Chinandega (vecinos de los sitios sembrados de milpas), Moyotepetl (en el cerro de los mosquitos), que es una laguna situada en el cráter del volcán Viejo.

Al lado de Rivas están: Ometepectl (dos cerros) en el lago de Nicaragua, aunque Oviedo y Valdez dice "sierras"; Jinotepec (cerro de mayorcas tiernas) en el Departamento de Carazo; Coyotepetl (lugar poblado de Coyolten el Departamento de Masaya, etc.

Debe aquí consignarse que la letra C, como partícula terminal indica siempre un lugar poblado, y las letras TL finales sólo dan idea de sitio.

Respecto al origen del vocablo Chichigalpa, conozco la siguiente traducción:

Chichi-calipan (1) (en la casa de los perros) cuyo simbolismo es dudoso.

Para obtener tal frase sólo tomaron en cuenta que "chichi" es una interjección para llamar a los perros, según puede verse en los diccionarios de nahuatlismos; pero el término "chichi", bien puede proceder de "chichiltic (cosa colorada o bermeja), en cuyo caso la traducción sería: "en las casas coloradas", sin contar con que "calli" es también sinónimo de "horno" que se ajusta mejor a la idea pintoresca o gráfica que es común en tales dialectos.

He aquí otras significaciones que tiene "chichi":

CHICHI: amamantar (entra en la formación de la palabra chichihua, por ese motivo: "chichitón" se llamaba en nahuatle al perrito que sacaba el calostro a la mujer en los días de la lactancia).

CHICHI, en término figurado: biberón.

CHICHI, adornarse, arreglar bien una cosa, acicalarse.

CHICHI, vale por teta o ubre.

En los libros del sabio doctor Antonio Peñafield, al tratarse de la voz chichihualtatacala, la figura de un pecho con los senos de una mujer y los brazos colgando revelan el sentido de la escritura geroglífica azteca.

Los lexicógrafos no están conformes acerca de la etimología de ese vocablo.

Torquemada hablando de la voz "chichimecatl", refiriéndose a la tribu chichimeca, afirma que significa "chupador" o 'mamador' derivado de "chichinaliztli", (chupar o chupadura), porque esas gentes en sus principios comían crudas las carnes de los animales que mataban y les sacaban la sangre a la manera del que mama.

Según lo que atrás dejo escrito el nombre geográfico de Chichigalpa da la siguiente frase: "sitio de los hornos cerca de la teta".

Desde el punto de la verdad histórica esta última significación es verdaderamente sugestiva:

a) porque los indígenas de esa región practicaron la alfarería hasta 1824;

b) por cuanto designaban con el nombre de "teta" al volcán Viejo — en cuyas inmediaciones se situó el caserío — a causa de su configuración.

RENOVALES

(1)—Pan: equivale a sobre, en cima, y por extensión significa lugar, sitio.

ESTUDIOS DE ETICA

Por la ciencia adquirimos la más completa disciplina de nuestra inteligencia en lo que esta tiene de analítica, observadora y calculadora.

Convengamos con Spencer en que la ciencia es indispensable para una mejor apreciación de la belleza en sus manifestaciones naturales o representada por el arte; convengamos en que la ciencia es en sí misma artística y en que ninguna cultura estética es posible sin una base científica, como tampoco es posible ningún arte superior sin los conocimientos técnicos correspondientes. Reconozcamos la unidad superior en que podemos concebir confundidas las tendencias trascendentales del Arte y de la ciencia en su aspiración común y suprema de la verdad. Pero no pasemos aquí a confundir dos mundos cuya armonía es sólo completa en virtud de su completa diferencia.

Por la ciencia podemos convertirnos en verdaderas máquinas pensantes, en lógicos invulnerables que acabamos por caer en el mas espantoso pesimismo, incapaces de saltar la valla de conceciones geométricas en que nos vemos encerrados. Es precisamente nuestra posibilidad de ser ilógicos lo que puede salvarnos y el sabio encontrará en la poesía la satisfacción de sus necesidades más íntimas, de sus más profundas ansias. La vida más elevada no es definible en términos del saber consciente.

El saber consciente nos hace orgullosos y da origen a la llamada aristocracia intelectual. Platón miraba con desprecio las multitudes ignaras no diferenciadas.

El saber es un proceso constante de diferenciación. El genio es solitario. Los intelectos poco desarrollados están sometidos a la multitud, constituyendo con ella la psiquis colectiva, el alma de las muchedumbres, fenómeno de psicología étnica estudiado por Le Bon y otros después de él.

Una vida verdaderamente superior y completa no desprecia nada, busca su más alta realización en todas las esferas y se entrega gozosa al aire y a la luz de todas las fecundaciones.

La demasiada serenidad de juicio nos hace incapaces de gozar del mérito.

Debemos usar nuestra sabudiría para adaptarnos al mundo y no para aislarnos y recluírnos. La complejidad de nuestra psiquis nos impone una gran multiplicidad de actividades. Goethe reclama nuestra admiración por la versatilidad pasmosa de su genio. La verrier, austero y gruñón, descubre un mundo a fuerza de análisis; pero en cambio cuántos mundos ha perdido en su propia casa y en sí mismo. Si consideramos que con la potencia de los nuevos lentes telescópicos se han descubierto y se seguirán descubriendo innúmeras estrellas, podemos convenir en que no vale la pena de sacrificar la parte más bella de la vida a la exclusiva tendencia de resolver una ecuación algébrica.

Carlos SERPAS

El Salvador.

JAPONERIA

Sobre fino jarrón de porcelana,
opalino, delgado y transparente
debió un artista de inspirada mente
dibujar su figura soberana.
La púrpura sutil de la mañana
poner en tus mejillas, en tu frente
el blanco de la nieve, y un ardiente
rayo de luz en tu pupila indiana.
Con sombra de la noche despréndida
colorear tu melena undosa y bella,
dar a tus labios de granada herida
el vívido color que el sol destella,
y para crearte animación y vida
alumbrar el jarrón con una estrella!

MAXIMO SOTO HALL

Guatemala.

En los días de la colonia

(*Episodio histórico*).

Cuando estallaron las formidables discordias entre España e Inglaterra los indios moscos fueron objeto de grandes atenciones y de valiosas franquicias por parte de ambas naciones beligerantes. Así Inglaterra les proporcionaba armas y dinero y al propio tiempo les excitaba a piratear incesantemente sobre las posesiones españolas para tenerla en contínua alarma. España por su parte ordenaba a sus capitales proporcionar a los indios cuanto necesitaran y pidisen, y pasar a los jefes caciques cierta cantidad de dinero todos los años.

Nació de aquí la más profunda división de las diferentes parcialidades; unas se encariñaron con los inglesse y otras con los españoles.

Allá por los años de 1791, hubo dos jefes moscos de dos distintas parcialidades que, divididos por odios de raza y de familia, vivían en un estado de perpetua guerra. Kin Jorge (1) en el Lago Sandy-Bay, y Alparis en el pueblo de Arenas Blancas. Y fué en vano que los comandantes de Gracias a Dios, Río Tinto y de Matina, en presencia de aquella lucha de castas tan terrible como amenazadora, se empeñaran en hacerles deponer sus antiguos resentimientos. Acostumbrados a la vida agitada y azarosa, no sabían acomodarse con los tranquilos goces de la paz. Así el duelo a muerte que habían heredado de sus mayores que también lucharon sin tregua ni piedad, no debía tener fin.

Una noche, cuya espantosa lobreguez sólo clareaba la fugitiva luz del relámpago y cuyo sepulcral silencio rompía la ola al azotar enfurecida los peñones, Jorge Kin con doscientos veinte hombres partió del embarcadero de Sandy-Bay, con dirección al Río Grande, con el firme propósito de acabar con su rival Alparis. Y luego que hubo hecho nela travesía todos los aprestos militares indispensables para el buen éxito de su empresa, cayó de improviso sobre Arenas Blancas al amanecer del siguiente día, acometiendo por liferentes puntos.

Bátense con ardor y hasta con desesperación Alparis y sus subordinados, y la hueste de Jorge Kin es rechazada con grandes pérdidas por espacio de seis horas. Y cansados los sitiadores de tan porfiada resistencia, cargan con más ímpetu y furor: mas no pudiendo conseguir sobre sus enemigos la menor ventaja incendian la población.

Triste y desesperada era entonces la situación del desgraciado Alparis. Cercado enteramente de enemigos y del voraz incendio que por momentos se aproximaba a su casa en donde tenía un inmenso depósito de pólvora, no concibió otro medio de salvación para los suyos que la fuga o la muerte para él y sus mujeres.

La consternación veíase retratada en los pálidos semblantes de aquel puñado de valientes que a su lado se batían como leones. El valor no les faltaba, pero ay! el incendio se había ya comunicado a la casa en que se defendían.

Alparis con el rostro ceñudo, que le daba el aspecto de un hombre nervioso e irritado, pero que no tiene medios para desahogar su ira, estaba rodeado de sus cuatro mujeres y de sus bravos capitanes.

—Ya no hay tiempo que perder, dijo, con una horrible expresión y una sangre fría que espantaban: id a buscar vuestra salvación por medio de la fuga.

—Nosotras no nos iremos de aquí, dijeron tres de sus mujeres poniéndose a su lado como linces: nosotros seguiremos vuestra suerte cualquiera que ella sea.

—No me opongo a vuestra última voluntad.

Y dirigiéndose a la mujer que aún permanecía en su lugar clavada, como la estatua del dolor y q' era una joven morena q' en sus brazos llevaba un tierno niño:

—Sí, la dijo, sálvate con mi hijo, y cuando seas la querida de Jorge Kin, cuéntale lo que vas a ver.

Alparis tomó cuatro fusiles de chispa y los cargo con mano firme cebándolos esmeradamente. En seguida, hizo formar a sus tres mujeres y resignado dijo:

—Después de muertos que hagan lo que quieran con nuestros cuerpos.

En aquel momento oyóse el ruido de cuatro detonaciones.

Alparis había disparado tres balas al corazón de sus tres mujeres, que desplomadas, rodaron por el suelo, y con la cuarta habíase roto el cráneo en mil fragmentos.

Los soldados de Alparis, viendo que todo había terminado, huyeron a la desbandada en todas direcciones, y Jorge Kin y su rabiosa hueste penetraron a la población semejantes a lobos hambrientos que se arrojan sobre un rebaño de indefensos corderos.

Entre tanto, una noche cuya lobreguez espantosa sólo clareaba la furtiva luz del relámpago, había puesto fin en Arenas Blancas al sangriento drama de aquel día.

Alberto LUNA.

El Salvador.

(1)—Conservo en mi poder la siguiente autógrafa de este rei Mosquito:

Al señor Theniente del Valle de Matina. Sandy-Bay y Abril 1.o de 1794. — Muy señor mío: El motivo de la presente es para decirle que mi hermano pasó a ese valle en busca de algún cacao, y estimaré a usted le franquee un poco, para que me lo traiga a este paraje lo más pronto que le sea posible, porque estoy careciendo de él días hace: si acaso no tuviere dinero o géneros con qué pagarle, no se le de cuidado por eso que yo quedo responsable al pago. En cuyo supuesto espero que usted no permitirá que salga de ese valle sin él, pues usted no ignora que españoles y mosquitos son hermanos y por una friolera como un poco de cacao no será regular quebremos la amistad. Dios guarde a usted muchos años. Su más atento servidor, Mosquito Kin Jorge."

Letras americanas

Leo en un periódico centroamericano un artículo del profesor don Ricardo Contreras.

Pregunta por nuestro Romancero, por nuestra Jerusalén Conquistada, por Calderón y Lope, nos exije esa línea recta y reclama esa geometría — autorizadora de compás y escuadra — para extender desde el pupitre de su escuela una credencial académica.

El reputado escritor mexicano no ha tomado en cuenta para nada el tiempo en que le tocó a la América revelar su sentir y pensar en letras de imprenta, y exije nada menos, al escritor de ahora que severamente vaya por una larga geología intelectual discurriendo al principio en castellano bárbaro, entre la escuela tradicional y la influencia de los bardos italos para que de ese modo se haga acreedor a un puesto junto a Quevedo y Teresa la Santa.

Sino me equivoca la Historia, el idioma español fué depurándose, cristalizándose en él fielmente el alma de los siglos, con la rotación que le dieron las liras y el pleito homenaje que le rindieron los reyes.

El idioma y la literatura se hicieron a un tiempo, como sólo se había visto en Grecia cuando de sus islas salió la música y el canto por el mismo camino que después debía seguir Ulises.

Yo no sé que escribamos en lenguaje quiché, ni que hayamos publicado libros en pocomán.

España nos entregó su idioma, formado, discutido, y desde ese punto de vista principal nos economizó barbarie. No tuvimos Gesta ni Palmreón de Oliva; si lo tuvimos fué en el dialecto del sabio Bochica en la lengua del orador Kinich-kakmo o del cronista Nakuk-pech.

Las vastas tribus indias que fundaron a Tula deben haber tenido su Sakúntala y su Ramayana.

Después del siglo XV nos españolizamos.

En los primeros tiempos de la colonia se hizo un cañón del arte la imitación clásica y hasta gongorista; sufrimos por largos años la tenaz filoxera de la legión romántica, continuando lo mismo que en España la reacción realista; y si después no tomamos las armas del determinismo q' Zolá forjaba en su Palacio de Medán y q' no prohijaron lo suficiente en la Península se debió sin duda a q' las teorías usadas por su secta no llegaron a América sino cuando el cable y el periódico daban los comentarios del fracaso.

España había sacado su lengua de la civilización griega, había formado número literario en la fastuosa corte de Luis XIV y enriquecido sus acervos de métrica y de ritmo con los trovadores que llegaron de la Provenza.

Los poetas de América que han escrito el verso moderno espurgaron su léxico, limaron la voz ás pera para domar la frase, y es que el carácter étnico del pueblo hindo-español que no ha entendido de legislaciones, le dá su sa via fuerte innovadora a la vieja cepa castellana.

La Real Academia Española, hoy por hoy, desempeña en América un puesto enteramente nominal, y es posible que otra nueva Academia, libre de pergaminos y sana de prejuicios dé forma en sus distintos aspectos a la obra que siga al "Diccionario de Regímenes", y esa nueva academia de seguro cursará sus tareas en la ciudad de México, o en la cosmopolita Buenos Aires.

Leonardo MONTALBAN.

Andalucía que canta

(En un cortijo)

El pecho se me desgarra...
Repicad las castañuelas,
que tengo un dolor de muelas
que al corazón se me agarra!
Vibre alegre la guitarra;
vengan naipes y botellas,
y a ahogar todas mis querellas
suba el licor de la parra!

Andalucía que canta,
Andalucía que llora,
Andalucía que encanta
que suspira y enamora!
Bien haya la sangre mora
que enciende vuestras mejillas!
Vivid cien años, chiquillas!
La humanidad os adora!

¿Qué sin vosotras sería
este mundo majadero?
Canta y baila, Andalucía!
Arza la pierna, salero.
Si tu no cantas, lucero;
si tú no bailas, gitana,
mañana por la mañana
se acabará el mundo entero!

Rogelio Fernández Güell

Málaga, 1915

Fiesta real

En los iconostarios opulentos
torcí el cuello a mis copas de champaña,
y fue cuando el cristal de las arañas
brillaba en los marmóreos pavimentos.
Y contemplé tus fúnebres pestañas
trescientos años súbitos, trescientos!...
como a dos vespertinos firmamentos
llenos de un silencio de montañas.
En su traje de adriática princesa
era el amanecer de los canales
soberbiamente azulez de tristeza;
y vi su exaugue palidez tan lejos,
como desolación de fiestas reales
suntuosa y aburrida en los espejos.

RAFAEL HELIODORO VALLE.

Honduras.

El Topacio

Soy una hebra de sol en una caja
de sílice, de alumina y fluorita
que adornó con su mágica varita
el prohibido jardín de Lindaraja.
Yo fuí en la danza impúdica, sonaja
del molífico haren del sibarita,
gota de oro en la blanca margarita
con que la duda del pudor se alhaja.
Imitaron mi temple los guerreros
que en Castilla lucharon por sus fueros
contra el herraje de la acción moruna,
porque al verme hecho sol en los espacios
las Hadas incrustaron de topacios
la espada de don Alvaro de Luna.

RAFAEL CARDONA.

Costa Rica

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

ENGLISH SECTION

Formation of a Anti-Militarism Committee in the United States

WASHINGTON, D. C., Jan. 5th.—What is announced as the beginning of a nation-wide fight against the huge war budget and the "cult of preparedness" which is sweeping the country is launched here today with the formation of the "Anti-Militarism Committee", which has opened local headquarters in the Munsey Building and is said to be in close conference with the anti-preparedness minority in both the Senate and the House. The members of the Committee are Miss Lillian D. Wald, of the Nurses' Settlement, New York City; Paul U. Kellogg, editor of the Survey; Rev. John Haynes Holmes and Rabbi Stephen S. Wise, of New York City; Mrs. Florence Kelley, of the National Consumers' League; Prof. George E. Kirchwey, of Columbia University; Mrs. Crystali Eastman Benedict; L. Hollingsworth Wood; Louis P. Lochner; Miss Alice Lewisohn; Max Eastman and Allan Benson.

Mr. L. Hollingsworth Wood, 43 Cedar Street, New York City, is treasurer of the Committee; Mrs. Crystal Eastman Benedict of this City, is treasurer of the Committee; Mrs. Crystal Eastman Benedict is executive secretary in charge of the organization work, and Charles T. Hallinan, of Chicago, is an nounced as editorial director.

The opening statement of the Committee is as follows:

A committee of Americans has been formed to protest against the attempts to stampede this nation into the adoption of a dangerous program of military and naval expansion. We believe that no danger of invasion threatens this country and that there is no excuse for hasty, ill-considered action. We protest against the diversion of the public mind from those preparations for world peace based on international agreement which it may be America's and we protest no less against the effort being made to divert public funds, sorely needed in cons-health and will- being, into the manufacture of engines of death. We are against the "preparedness" program, so called, because it is unnecessary, because, it endangers our most precious institutions and because, in the last and true analysis, no one can measure its cost. Believing that this statement represents the thoughtful conclusions of a large number of patriotic Americans, we urge them to join us.

After numerous conferences with the "anti-preparedness" leaders in Congress, the Committee announces its Congressional program as follows:

"(1).—Our immediate purpose is to prevent, if possible, any unusual expenditure for armament during the present session of Congress.

"(2).—Before any increased defense appropriations are made, we demand public investigation of our present huge war budget so that every dollar now spent for the army and navy may bring one hundred per cent of efficiency.

"(3).—We stand for a Congressional investigation of the sources of the demand for a large increase in the army and navy appropiations.

"(4).—We stand for taking private profit out of armament manufacture.

"(5).—We hold that the expense of national defense should be met by income and inheritance taxes, and not by taxes place the burden on the poor.

"(6).—We hold with the President that the time has come to develope the Monroe doctrine, with its inherent dangers and difficultties into a real Pan-American union, and therefore urge that a fifth Pan-American conference be called early in 1916, and that our delegates to that conference be instructed to recommend a true democratic federation of the twenty-one American republics in the interests of peace, and Republican ideals.

"(7).—We hold that the questions at issue between America and the Orient are important and complex, and therefore urge, as a rational approach to their solution, the appointment of an expert commission, representing America, Japan, and China, to study these questions and make recommendations to the various countries involved, after considering all interests concerned,—local, national, and international."

The Committee wants to raise a budget which will permit it to put speakers into the field to beat the propagandas of the various "preparedness" organizations. It desires specifically to state that Mr. Henry Ford is not financing it.

LATIN RULERS SEE CLOSER UNION OF AMERICAS

Cable Congratulations to Scientifle Congress—"Much to Hope For Declares Panama.

Argentina Calls for Former Relations and Paraguay for Unification of Moral Interests.

WASHINGTON. — Congratulations cabled by the chief executives of Latin-American republics were read by the delegates to the Pan-American Scientific Congress.

Without exception, the tone of the messages was one of co-operation, and served to encourage those from the many countries who are working for increased Pan-American unity. The cablegrams in part follow:

ARGENTINA. — "The President of the Republic sends his best wishes to the Second Pan-American Congress, with the hope that, in addition to its scientific results, there may be the benefits of a closer relationship and mutual esteem between the nations represented in the Congress."

BOLIVIA.—"I hope that the Scientific Congress may fulfill the lofty purposes of its organization."

BRAZIL.—"I beg to congratulate your Excellency on the inauguration of the Second Pan-American Scientific Congress."

CHILE.—"His Excellency, the President of the Republic, expresses his sincere hope that the great scientific meeting may contribute largely to the solidarity of all the people of America."

COLOMBIA.—"I thank you for the communication relative to the inauguration of the Pan-American Scientific Congress."

COSTA RICA. — "I wish for you happy accomplishments and complete success for your personal satisfaction and for the benefit of our continent."

CUBA SEES PROGRESS.

CUBA.—"I am gratified that the government of Cuba under my administration should have been able to contribute to bringing about so important an event, and I send my best wishes for the labor of the Congress in behalf of the culture and progress of all the nations of America."

DOMINICAN REPUBLIC.—"I send my respectful greetings to the second Pan-American Scientific Congress."

GUATEMALA.—"I send my most sincere good wishes for the most complete success of the Congress."

HAITI.—"Please accept best wishes for success and expression of my sentiments of good will."

HONDURAS. —"Sincere wishes for brilliant success."

MEXICO. — "Hope that the Pan-American Scientific Congress may have most complete success in its interesting task."

NICARAGUA. — "Accept my best wishes for complete success of the Congress."

"HAVE MUCH TO HOPE FOR."

PANAMA.—"Those of you who are the wellknown champions of Pan-Amer icanism is due the successful Inauguration of the second Pan-American Scientific Congress. We have much to hope for from this new linking together of our people."

PARAGUAY. — Accept my best wishes for the complete success of the Congress, the meeting, of which will contribute largely to the further unification of the moral interests of all America uniting its efforts for the development of thought and its ideals and feelings in the field of international law and justice."

PERU.—"I hope that the results of your labors may fulfill the noble ideals which inspired the meeting of so Brilliant an assemblage."

VENEZUELA.—"I rejoice in inauguration of your most important assembly and extend congratulations."

AUSTRIA APPOINTS A GOVERNOR FOR SERBIA ..

VIENNA, Austria, Jan. 10.— Count Salis-Seewis, at present military commander at Vienna, has been appointed Governor-General of Serbia.

GERMANS HONOR FRENCHMEN SLAIN IN AERO BATTLE

Military Burial Given Two Vanquished Aviators and Salute Fired Over Graves.

(By International News Service.)

BERLIN, (via Sayville), Jan. 10.—An exciting air fight is reported by a German soldier in a letter to his family. The writer's company was on the march when they noticed, 9.000 feet high, two rapidly flying aeroplanes.

Sudden.y the aeroplanes stopped and machine guns were heard. A moment later a dark object fell from one aeroplane. It was recognized as the body of one of the pilots.

A short time later the aeroplane inclined to one side and fell. The second pilot died a moment later.

Many German soldiers and a great French crowd hurried to the place where the aeroplane lay. When they came nearer and saw the tricors painted on the wings the German soldiers cheered. The French population went off crying.

Both Frenchmen were buried with all military honors in the presence of all German officers. A salute was fired over their graves.

It was learned later that Lieutenant Immelmann was the successful German airman.

BERNHARDT HAS TROUBLE GETTING FRENCH PASSPORT

Called Greek Subject by Marriage and Permit to Leave Is at First Denied.

(By International News Service.)

PARIS, Jan. 1.—Mme. Sarah Bernhardt narrowly escaped a refusal by the French authorities to permit her to leave France to-day.

When the necessary passports were requested from the Prefecture of Police, that functionary, after consulting the files, proclaimed the records showed Mme. Bernhardt was not a French citizen, but a Greek, subject by virtue of marriage.

"Those Greeks are adopting a suspicious attitude in the present grave crisis," said the bureaucrat, "and I can't issue a passport."

The passapart was obtained shortly afterward from men higher up.

LONDON, Jan. 1.—Mme. Sarah Bernhardt arrived in London to-day.

To Our Readers

In order to improve our English Section we beg to solicit the cooperation of our readers, not only as far as subscriptions and advertisements are concerned but also in regard to contributions.

We will gladly accept and publish any articles sent us, as long as such are not of a personal or political character and providing such reading matter is of general or local interest to a given community. Articles dealing with commercial industrial and agricultural matters will always be most welcome as well as general news items from any town or community in the country.

We propose to constantly increase and improve this section for the benefit of our readers.

We request our readers to overlook any defficiency found in the spelling or composing which might occur at the start but this will be due to our staff, which is not quite conversant with the English language. This will be avoided in the near future.

We respectfully solicit your correspondence which will always receive our earliest and best attention. Any questions you wish to ask or anything yow wish to know, just drop a line addressed to the Editor of the English Section, "El Imparcial", San José.

YOU CAN MAKE MONEY

Don't slave for others work for with our business propositions, yourself. We teach you how. You need no capital. Drop us a line and get full particulars.

AGENCY PAN-AMERICAN COMMERCIAL COMPANY, Post Office Box 800, San José.

Anuncios de Ocasión

16 céntimos cada veinte palabras o fracción.
Por cada diez palabras de exceso, 5 céntimos.
No se admiten inserciones por menos de tres veces.

VENDO.—Una volanta de cuatro ruedas, llanta de hule, buen estado, barata.—En "El Imparcial" darán razón.

SIRVIENTE JOVEN con buenas recomendaciones desea colocarse en esta ciudad.—Para informes dirigirse a estas oficinas.

NEGOCIO.—Vendo mi negocio de Hotel, sito en esta ciudad, en los altos de la antigua Vio'eta, hoy de don Gabriel Vargas, frente al Mercado. —Lo doy por la mitad de precio y quien lo adquiera se hará rico, pues tiene clientela en todo el país.—Entenderse en el mismo lugar con la suscrita propietaria.
MARIA ESCOBAR vda. de TORRES.

SE ALQUILA un apartamento con dos piezas; puerta a la calle; baño magnífico; servicio completamente independiente; con o sin muebles. A 125 varas del Telégrafo y frente a la Facultad de Ingeniería. Apartado 991.

POR AUSENTARME DEL PAIS, vendo el Restaurant "El Pacífico", situado a orillas del Mercado de esta ciudad.—El él informarán.

SE DESEA alquilar una casa con tres habitaciones independientes; escribir ofertas con precios a José Domenech, apartado 821.—San José.

LOCAL EN CARTAGO.—El que ocupaba la Municipalidad, situado en la esquina del Parque, se da en alquiler.—Entenderse en Cartago con su propietaria doña Lidia Troyo, y en San José con don Manuel A. Serrano C.

UN BUEN TRAPICHE. — Se vende uno de la Geo. Squier Mg. Co., usado pero en buen estado. Puede moler fácilmente 20 toneladas de caña diarias. Precio ₡ 800. Con buena garantía se da plazo para el pago. Entenderse con Miguel Guardia Carazo.

SOMBREROS DE PITA buenos y finos, a precios de competencia frente a Lehmann y a La Fama, vende Manuel Veiga.

NEGOCIO. — En la administración de EL IMPARCIAL se vende papel de periódico a 10 céntimos la libra en cantidades hasta de 25 libras. y en cantidades mayores de 25 a 50 libras inclusive a razón de 8 céntimos y de 50 libras en adelante a 6 céntimos la libra. — Cartón superior para moldes de sastre, costureras, etc. etc., a 10 céntimos la libra. — Cartón inferior calidad, propio para trabajos de polvoristas y otros usos a 4 céntimos la libra.

VENDO las propiedades que tengo frente a la estación de Atenas (Río Grande) con sus negocios de cantina, pulpería y hotel. Es el mejor negocio que hay actualmente. Ramón Aguilar, Alajuela, teléfono número 10.

GIROS SOBRE EL SALVADOR

Venden por cualquier cantidad y por telégrafo.
Pasaje Jiménez. Local No. 5.
E. A. Robles & Co.

$ 1000.00 de GARANTIA
EXTERMINADOR de CUCARACHAS
CONCLUIRÁ CON TODAS ELLAS.
ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO.
DE VENTA EN TODAS PARTES.
PREPARADO POR CHICAGO INSECTICIDE LABORATORY CHICAGO, U. S. A.
REPRESENTANTES GOLD, PALACIOS & CO. APARTADO 1000 SAN JOSE

Cigarrería EL PROGRESO

Llegaron los cigarrillos "Flor de Cuba" y en adelante llegarán mensualmente siempre frescos y renovados. Lo mismo que un extenso surtido de puros de las mejores marcas de Habana y Jamaica y todo lo referente al ramo de cigarrería.

CAMBIO DE MONEDA Y COMPRA DE GIROS

"La Tempestad"
200 varas al Sur del Palacio de Justicia
¡Sal! ¡Sal!
AL POR MAYOR
Más barato que nosotros nadie vende!! No compre sin consultar nuestro precio. Café molido y tostado a ₡25.000 el quintal.
R. ROLDAN e hijo

Richard Kriebel
Dentista Alemán
HA TRASLADADO su despacho a su nuevo gabinete, situado 150 varas al Oeste del Palacio de Justicia - - - - - - - - -

RELOJERIA SUIZA
Calle del Carmen
Acaban de llegar muchas mercaderías en joyas y relojes; también artículos de fantasía, en broches, anillos, etc., de poco valor, para regalos.
Relojes de pulsera para señoras surtido variado.
PRECIOS BARATOS - CORDIALES

Para cualquier dolor en cualquier lugar no hay como
Yerbas Mexicanas
En todas las Boticas.
E. RAWSON, Agente.

"La India"
El mejor surtido de juguetes para niños. Confituras especiales para regalos de Pascua y una variedad de laterías, dulces y frutas cristalizadas.
TOMAS FERNANDEZ Y HNO.

Desea usted paladear algo exquisito?
Se sienteUd. débil o nervioso? =:= Trasnochó Ud?
Se agitó demasiado en el baile?=:= Pretende casarse?
Pues beba
Ponche Inglés
Su esposa, su novia, sus amigas, toda dama de buen gusto agradecerá a Ud. el regalo de una botella
De venta en todas las cantinas

EL MEJOR REGALO
Que usted podrá hacer en Noche Buena a su esposa, hijos, amigos o a su novia, será una *Cámara Kodak*, que en todo tiempo, y sobre todo en verano, nada hay más útil, sugestivo e interesante para grandes y chicos.
Antes de comprar un aparato fotográfico en otra parte, sírvase ver nuestro gran stock y no olvidarse, *que en el ramo de fotografía todo lo vendemos a precios de fábrica.*
No se olvide que como en años anteriores, tenemos un surtido de más de *doscientos modelos de Kodaks de todos tamaños. Para prestar a nuestra numerosa clientela, sin cobrar un céntimo por el servicio del aparato e instrucciones para el manejo de él.*
—DESARROLLO E IMPRESION——ORDENES POR CORREO—
ROBERT HERMANOS
Almacén de Ropa Hecha

Librería Española, Imprenta, Encuadernación, Fábrica de sellos de Hule, Relieves
de María v. de Lines. San José -:- Cartago y Limón.
Se ha puesto a la venta el conocido Almanaque Costarricense para 1916.
30 años consecutivos de publicación con éxito completo.
Arreglado al Meridiano de San José de Costa Rica con las mareas de Puntarenas en la edición de papel
Precios en papel 2 hojas 15c uno. ₡ 1-50 doc. ₡ 12 el ciento. En cartón: ₡ 0.30 uno. ₡ 3-00 doc. 25-00 el ciento.
Acabamos de recibir "El Año en la Mano" Enciclopedia de la vida práctica para 1916. 1 tomo rústica 1-00 colón. Por correo 1.30.
Almanaques Amor y Cupido, publicaciones festivas para 1916 -sólo para hombres-. 1 tomo rústica Cl. 1-00. Por correo Cl. 1-20.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Discurso pronunciado por el doctor Manuel Maldonado en el Teatro de León, en la velada que se dió en honor del artista muerto José de la Cruz Mena

Señores:

La esclavitud la siente el hombre en todo tiempo y en toda forma. Desde que nacemos venimos dentro de nuestra cárcel que es la materia. A sus necesidades y miserias, a sus dolores y flaquezas vivimos atados mientras llevamos el cuerpo, el cuerpo que nos abruma, el cuerpo que nos hace infelices y cobardes, que nos hace llorar, porque él es al espíritu lo que el manto cáustico de Deyanira pegado a las carnes desnudas de Hércules.

Crecemos, y nos encontramos con la familia que tal vez nos ama. Esta es una cadena de seda, así como el hogar es un poste de pórfido; pero, para los que han nacido para servir a los demás, para los que traen al mundo una misión apostólica y llevan en sus pies las sandalias del peregrino para esos, la cadena resulta pesada y el poste se torna de hierro e insoportable.

Viene la sociedad y esta Mesalina nos seduce y nos corrompe. En sus brazos deshojamos nuestras blancas flores, nuestras inocencias primitivas, las alburas morales. En sus deslumbrantes salones, en sus pintorescos jardines, a la vista de sus frescos y de sus lagunas donde juegan los sátiros revueltos con las ninfas, donde Leda es violada por el Cirne Olímpico, allí perdemos el pudor y nos convertimos en esclavos del Vicio.

Viene la edad provecta y con ella vienen también los ensueños de la gloria mundana, las insensatas ambiciones políticas, la avaricia con su insaciable sed de oro, parecida al tonel de las Danaides, y entonces somos esclavos del aplauso popular que nos embriaga; del patrón que nos compra y nos envilece; del oro que nos becerriza; y cada triunfo lisonjero, cada gratitud que nos obliga, cada hurto feliz, es un eslabón que agregamos a la cadena que vamos arrastrando por la tierra.

Un día llegamos a ser ricos, ya sea por un antojo de la loca fortuna, ya sea por que heredamos un patrimonio deshonesto, porque nos vendemos, porque nos cotizamos en los mercados de la infamia, porque robamos fraudulentamente llenando nuestras arcas a expensas de las hambres ajenas y de los mendrugos de los pobres. ¿y qué ganamos con esa riqueza, si en cambio somos pordioseros del honor que nos falta?

Otro día llegamos a ser potentados y nos llaman "altas personalidades", preo en cambio somos menesterosos de la piedad cristiana que nos abandona.

Otro día se escucha en nuestro derredor un suave abejeo: es la muchedumbre que nos aclama, llamándonos herederos de una corona imperial, caudillos libertadores de un pueblo, y en cambio se oyen en el interior de nuestra conciencia golpes de protesta, ahullidos de remordimiento y gritos de desesperación, porque para sostener nuestros privilegios sacrificamos a las masas indefensas, mancillamos el derecho ageno, escarnecemos la justicia o violamos la libertad.

.....

Siendo así, yo no quiero ser galeote; yo no quiero cadenas; no quiero la gloria; no quiero el oro: no quiero la sociedad; no quiero la carne. Quiero la libertad, pero la libertad absoluta. Prefiero ser como Diógenes y decir "quítate de allí Alejandro que me haces sombra!" porque en verdad, los triunfos de carnaval, los honores funambulescos del poder, las tentaciones de la materia vil, son demasiado tiranos y crueles; y sus halagos, sus sonrisas y sus mieles, son carlancas doradas, venenos sabrosos y embriagantes y pérfidos cantos de sirena.

.....

Siendo así, quiero decir a la sensualidad: tu filtro es muy dulce, y hace soñar como el hatchis indio, ah! pero él me llenará el alma de hastío y el cuerpo de úlceras y de gusanos. Entonces, renuncio a tu copa de ágata rosada y prefiero el cáliz purificador de la amargura, le cáliz de Getsemaní.

.....

Quiero también decir al oro: Tú eres demasiado fascinante y tentador: tú pudiste haber hecho a los hombres útiles, generosos y dignos; pero, por el contrarios, los has hecho estériles, egoístas, voraces, malvados, cínicos y hasta ladrones. Con tu sangre roja se nutren las almas débiles y bajas, las almas de todos los mercenarios que infestan la superficie del planeta. Con tu ojo fatal de basilisco matas los sueños de la casta virgen y la hundes en la degradación: tú eres el príncipe, tú el segundo, después de tu padre Satanás, que es el emperador de las tinieblas.

.....

.....

Todo esto piensan y dicen los que tienen el preciso concepto de la vida; todo esto debe haber pensado más de una vez el pobre artista ciego, quien vivía suspirando por la libertad de su espíritu. Su cuerpo, en aquel estado de podredumbre y de miseria ya no era celda opresora, era más bien una verja de cristal al través de la cual, contemplaba en sus éxtasis armoniosos y en sus nostalgias celestes el vago azul de la bóveda infinita, el indeciso resplandor de las estrellas y la beatitud inefable de los ángeles.

Señores:

Estamos aquí glorificando al más triste quizá de los mortales, al que fué leproso como Job, hambriento como Homero y ciego como Milton.

Me figuro a José de la Cruz Mena como un árbol fatídico y trágico a donde llegaron a picotearlo para hacer sus nidos sombríos todos los cuervos del infortunio y del dolor. Sin embargo, el dolor es a veces, el agujero por donde penetra al alma humana, como un rayo de sol, la mirada del Buen Dios.

En efecto, Dios vió más a Job que a Sardanápalo. Diríase que el ojo divino es como ciertos intensos rayos X que transparentan y profundizan, pero deteriorando la materia obscura por donde pasan. Por eso fué el cuerpo de Job una sola llaga, porque un día el fulgor celeste lo envolvió cua si hubiese sido una fundente sábana de luz.

Para extraer el alma de las flores, para concentrar su perfume en un alcoholaturo incorruptible, hay que pasar primero por la dolorosa maceración; hay que mezclar la rosa mártir o el lirio fragante con una substancia astringente o corrosiva. Luego surge de la pasta informe, de los pétalos disueltos, el aroma sutil, el último aliento escapado en medio de una agonía silenciosa y resignada.

Lo mismo pasa con el hombre. Para conocerlo profundamente, para extraer el oro de sus pensamientos, de sus íntimas ternuras o de sus melodías secretas, hay que martirizarlo; hay que cavar hondo muy hondo, hay que quebrantar brozas muy duras, hay que macerar carnes y huesos, y en seguida se verá, que la queja tiene la de voción de una plegaria: que el grito resuena como un cántico, que la úlcera brilla como una condecoración celestial, que las lágrimas se tornan fecundas como el rocío d ela mañana, y es porque después de una noche de desolación, despunta casi siempre la aurora de la esperanza.

.....

Pasó ya la hora de las sombras, y vienen ya las claridades redentoras! José de la Cruz Mena, vencido ayer por el hambre, por el dolor y por la lepra, hoy vence él a su vez, a la lepra, a la muerte y al olvido puesto que él vive y vivirá familiarmente entre nosotros.

Tal es así, que su nombre lo pronuncian todos los días las teclas de los pianos cuando la dama gentil arranca de sus fibras ocultas los sentidos 'Amores de Abraham,' su nombre lo musitan las hojas de los árboles en los parques, cuando en las argentadas noches de luna, las orquestas derraman sobre las multitudes las dolientes notas de su valse "Ruinas"; su nombre lo repercuten las naves de los templos cuando los pulmones del órgano sonoro preludian o entonan su "Requiem" soberano.

José de la Cruz Mena, libre ya de los anillos constrictores de la lepra, está en vísperas de marmolizarse; quiero decir, que las carnes putrefactas de antes van a ser sustituídas por otras blancas, puras y perdurables, y el inmundo estercolero se ha transformado en montaña sagrada cubierta de palmas rumorosas, de abetos odorantes y de lauros eternos. En la cima de la montaña está la radiosa joven Hebe, que es la compañera de todos los mártires geniales, y en esta noche solemne, la ninfa divina me manda a ofrecerle al lírico ciego, como la promesa de una boda ideal, su excelso regazo que equivale a la consagración de la inmortalidad.

En la lucha de la vida, señores, hay muchos medios para vencer. Al buey que es el tipo de la ignorancia paciente, se le domina con el yugo. Al potro, que es el tipo de la rebeldía brutal, se le somete con el látigo. A las inteligencias mediocres, se las fascina con las lentejuelas del éxito: a las inteligencias vivaces, se las hipnotiza con el brillo sideral de la idea. A las almas viles y corrompidas se las compra con el oro; a las almas egregias y delicadas se las cautiva con la Lira del Divino Orfeo, con la Flauta del Dios Pan o con el Arpa del Rey David.

El triunfo definitivo, será, pues de la Harmonía, porque, Harmonía quiere decir perfección y belleza. La perfección se aplica al espíritu, o lo que es lo mismo a la esencia de las cosas: la belleza se aplica a la forma, o lo que es lo mismo, al vaso que encierra la esencia.

La Harmonía, como Dios, está en todo. Está en los pétalos uniformes de un lirio: está en el óvalo de un rostro circasiano: está en las curvas gloriosas de un busto femenino; está en la euritmia de un templo gótico; en el eco de un beso de amor; en el timbre de una voz argentina; en el canto triste de una sirena; en el ruido triunfal de un golpe de alas; en el noble ritmo del corazón humano; en la soberana cadencia del metro; en la sonora campana del idioma; en el trino inimitable de los ruiseñores; en el blando susurrar de las frondas; en el doliente murmurio de los ríos; en el estruendoso caer de las cataratas; en el vibrante diapasón de los océanos, y en la pasmosa tonalidad de los crepúsculos; en fin, cada acento leve o grave, cada forma extraña o nueva, es una nota que sube y que baja en la escala del pentagrama universal, y tan armoniosa resulta la estalactita con sus facetas brillantes hechas de lágrimas cristalizadas, — concreción quizá, del dolor de un peñasco que llora su mudez — como es armónira la bóveda celeste, con sus millones de mundos formados de espíritus luminosos y perfectos, girando en maravilloso concierto al compás de una batuta que probablemente dirije la mano Diestra de Dios.

Nicaragua.

NOTA:

José de la Cruz Mena, nació en León en una humilde casa pajiza situada a las márgenes del Río Chiquito. Su origen es oscuro. Se dió a conocer en los Juegos Florales de 1900, con motivo de su valse "Ruinas" premiado por el Consistorio. Después de ese triunfo su música recorrió la Europa hsata llegar a Roma en donde la introdujo en las iglesias el Cardenal Vives y Tutó. Su fecundidad fué prodigiosa. Murió leproso. Sus mejores inspiraciones profanas son: Los Amores de Abraham Mariposas Azules, Los amores de Sara, "Ruinas", y "Bella Margarita. Para sus funerales compuso un famoso "requiem" cuyo original ha desaparecido. Sus villancicos pasan de 400. "Mariposas azules" fué ejecutado en Puntarenas el año pasado con extraprdinario éxito. En León se acaba de inaugurar un parque con el nombre de "Parque Mena".

Las "Nurses" en nuestras escuelas

Las autoridades de enseñanza tienen en estudio el proyecto de establecer en las escuelas de esta ciudad, el servicio de asistentes sanitarias escolares que en otros países funcionan con éxito admirable por el positivo provecho que derivan los niños y las familias con su eficáz intervención. Los puestos estarán servidos por maestras tituladas que recibirán una instrucción adecuada de los médicos escolares para el buen desempeño de sus funciones.

Se cree fundadamente que las ausencias de los niños a sus clases por motivo de enfermedad, serán reducidas a una escasa proporción, pues se trata a la vez de prevenir y de curar las enfermedades de que usualmente padecen los escolares.

La misión de las asistentes sanitarias no terminará en la escuela; de nada serviría, ciertamente, advertir en un niño una mala condición sanitaria, si la familia no presta su concurso para preocuparse a su vez por su salud. Por esta razón la "nurse" estará obligada a visitar a los padres del alumno y darles los consejos adecuados al estado del paciente.

El doctor Schapiro, Jefe del Departamento Sanitario Escolar, tiene toda esperanza de que el servicio podrá instalarse en forma, durante el presente curso lectivo y entendemos que las personas que desempeñarán los puestos de asistentes han comenzado a recibir la instrucción necesaria de los doctores Carlos Pupo y Antonio Facio.

Suscripción para los damnificados por los terremotos de Honduras

Lic. D. Alfredo González, Presidente de la República	₡ 100.00
Don Federico Tinoco G.....	25.00
Lic. Don Enrique Pinto....	25.00
Lic. Don Juan Rafael Arias	25.00
Don Mariano Guardia.....	25.00
EL IMPARCIAL	25.00
Ramón Rojas Corrales.....	5.00
L. G. Valentine.....	25.00
Teófilo Sibaja G.....	5.00
Josefino Carvajal	5.00

CUPON ESPECIAL

PARA LOS SUSCRIPTORES DE "EL IMPARCIAL"

ALBUM DE BELLEZAS DEL LIBRO AZUL DE COSTA RICA

Señor Director de "El Imparcial".

San José.

Muy señor mío:

Adjunta, por correo certificado, envío la cantidad de tres colones, (₡ 3.00) para que me manden a vuelta de correo, un ejemplar del ALBUM DE BELLEZAS del "Libro Azul" de Costa Rica, según ofrecimiento especial. Dando las gracias, quedo de Ud. Atto. y S. S.,

.....

Nombre con claridad.

.....

Dirección con claridad.

NOTA:—**"El Album de Belleza"** contiene 136 Grabados Finos y Cubierta de Arte (Bandera y Escudo de Costa Rica en Colores).

Espacio reservado para la Compañía Nacional

"EL SOL"

RELOJERIA ALEMANA

Aviso a mis amigos y favorecedores que acabo de recibir nuevo surtido en

ALHAJAS DE ORO Y JOYERIA FINA.
RELOJES DE ORO, PULSERAS DE RELOJ, ETC.,

los que ofrezco, conforme al cambio bajo, a precios módicos.

Luis Siebe.

¡EN 24 HORAS!
le transforman a usted un pañuelón o vestido viejo en nuevo, en la Tintorería de Carlos Peralta hijo, Cuesta de Moras.
Precios bajísimos

"LA PUERTA DEL SOL"
HERRERO & GIL
SASTRERIA Y CAMISERIA
Especialidad en artículos para caballeros y niños
Esmero en los trajes a medida

La mejor prueba de la calidad es la demanda.
Más de 12.000 botellas de refrescos vende diariamente "La Navarra"

Juan Knohr Hijos
Acabamos de recibir:
Chocolates, confites galletas finas para navidad.
Sacos para cafe en oro y pergamino.
San José — Costa Rica

SAL SAL
A los precios más bajos de plaza se venderá desde mañana en adelante mi sal en "El Mercadito" de San José.
ROSA SANABRIA M.
— TELEFONO No. 41. —
Manzanillo, enero 6 de 1916.

LA MEJOR
FABRICA DE SIROPES Y BEBIDAS GASEOSAS
DE FERNANDEZ Y CAMPOS

No usamos sacarina en nuestros refrescos. Léase el importante documento que sigue:
"Jefatura de Sanidad, San José de Costa Rica, 13 de noviembre de 1915. El infrascrito, Secretario de la Jefatura de Sanidad, a solicitud de los señores Fernández y Campos, certifica: que el informe del Laboratorio Químico Comercial de San José, de fecha 10 del corriente, dice: "muestras números 1 a 21, procedentes de la Jefatura de Sanidad, reconocidas como refrescos gaseosos, contienen sacarina los números uno, dieciocho, diecinueve y veinte. En los demás no encontramos. (f.) Gustavo Michaud.
Los refrescos de los señores Fernández y Campos, cuya fábrica se denomina "LA MEJOR", eran los números 6 a 11 inclusive, con muestras examinadas de Ginger-Ale, Zarza, Kola Champaña, Limón, Cream-Soda y Kola, los cuales no están comprendidos entre los que marca el Laboratorio conteniendo sacarina.
El Secretario,
ISMAEL COTO.

H. MANN & Co
NEW YORK
Produce Exchange Building.
Importadores — Exportadores — Comisionistas
Reciben en consignación Productos del país.
Representante,
WM. WERCKENTHIEN.
CASA DE RAFAEL VALVERDE CONTIGUO AL TEATRO ACTUALIDADES

FABRICA DE SOMBREROS
C. S. SANJUAN

Los más elegantes y baratos. Se hacen en toda clase de paño, para hombre y niños; formas de sombrero para señora, y toda clase de gorras.
AVENIDA CENTRAL
frente a la tienda de don Max. Kepfer

Atmetlla Hermanos
COMISION—AGENCIAS—CAMBIO
San José, Costa Rica.
Dedican especial atención a la representación de fabricantes y exportadores americanos. Aceptan pedidos grandes y pequeños y ofrecen facilidades para los pagos.
— TELEFONO 447 —

Farbenfabriken vorm. Friedr Bayer & Co.
LEVERKUSEN, Alemania
Agente para Costa Rica,
Víctor Fabián, San José.
Productos Bayer
Somatose sabor seco, Somatose sabor dulce, Somatose Ferruginosa
Reconstituyente y aperitivo
GUAYACOSE: Antituberculoso y Dietético
De venta en todas las Boticas

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Habitaciones amuebladas con todo el confort moderno

HOTEL RESTAURANT "EUROPA"

Esmerado servicio. Salones especiales para banquetes.

Punto mas céntrico de la Capital. Calle Central Norte, esquina Avenida Segunda Oeste

Noticias de la guerra de fuente alemana

Guatemala 13.—Por telégrafo.

Los avances del enemigo contra las trincheras al Noroeste de Lassing, ocupadas por alemanes, fueron rechazados. El número de prisioneros hechos ascienden a 360. Un avión francés de batalla armado de tres cañones se vió obligado a aterrizar a causa del fuego alemán. Aeronave y piloto cayeron ilesos en poder de los alemanes. Obligamos a bajar a un biplano inglés en el combate aéreo que se libró cerca de Selmay.

NOTTEBOHM HNOS

Guatemala, 13.—Por telégrafo.

Oficial austriaco del 11.—El Monte Lovcen conquistado por los austriacos en cooperación con los alemanes en un combate de tres días contra gran resistencia. En las grandes montañas de Karst avanzamos 1.700 metros hacia el Adriático; las posiciones fueron fortificadas. El botín hecho por los austriacos comprende 26 cañones, dos morteros de 15 centímetros y dos morteros de 24, una gran cantidad de municiones de infantería y provisiones; los cañones están completos. En Berane y alturas al Este con un ataque tomamos la ciudad; después de haber derrotado a los montenegrinos tomamos también el puente sobre el río Lim, que ya estaba ardiendo y que por intervención austriaca fué salvado. Doce cañones más fueron tomados y gran cantidad de municiones.

En Bessarabia y Galitzia oriental, fuera de combates de artillería reina gran tranquilidad. Los ataques rusos en la región de Toporowce fracasaron.

El frente italiano inalterable; 11 aeroplanos del enemigo arrojaron bombas en diferentes lugares de Flitsch sin éxito.

Oficial alemán del 12.—Los ataques franceses en frente de un kilómetro contra las posiciones alemanas cerca de Lemesnil frustráronse completamente. El enemigo, bajo el fuego eficaz alemán, retiróse de sus trincheras. La artillería alemana impidió el ataque. Un depósito de municiones, de una división de zapadores, establecido en una casamata de la fortificación de Lille, hizo explosión. Las calles adyacentes sufrieron severamente. Hasta ahora se han encontrado 70 muertos y 90 heridos entre los habitantes. Se supone que los ingleses causaron la catástrofe. Ayer, cuando los alemanes bombardearon la estación de Soisson, los franceses izaron la bandera de la Cruz Roja, que algún tiempo no había ondeado allí.

MINISTRO ALEMAN

Guatemala, 14.—Por telégrafo.

Los austriacos rechazaron seis ataques de los rusos en la frontera de Bessarabia sufriendo éstos fuertes pérdidas.

De Roma comunican que comenzó la ofensiva central búlgaro-turca contra los Aliados en Grecia.

La Unión Inglesa de Mineros resolvió oponerse contra el servicio militar obligatorio.

NOTTEBHOM HNOS

Guatemala, 14.—Por telégrafo.

Oficial alemán del 13.—Al Noroeste de Armentiers se repelió el avance de una considerable división inglesa al amanecer. Los franceses renovaron su ataque en Champagne al Noreste de Lemesnil, quedando repelidos. El ataque contra una parte de las trincheras conquistadas por los alemanes el nueve de enero, cerca de la hacienda Maison de Champagne, fracasó también. Los tenientes Boelke e Himmelmann, al Noreste de Tourrcoing, tiraron al suelo cada uno un aeroplano inglés; ambos, en reconocimiento de sus méritos extraordinarios, fueron condecorados con la Croix pour le Mérite. Un tercer aeroplano inglés fué apeado cerca de Roubaix y un cuarto cerca de Lille; seis oficiales muertos, dos heridos.

Frente oriental.—Escaramusas victoriosas de patrullas alemanas en varios lugares. Los rusos, cerca de Novosielski, entre los ríos Seshanka y Beresina, fueron desalojados de sus trincheras.

MINISTRO ALEMAN

COMISIONES - CONSIGNACIONES - Cuenta Corriente Banco de España y Credit Lyonnais, Barcelona; y Royal Bank of Canadá, Costa Rica.

ALSINA Y PEREZ MARTIN

ESPAÑA Y COSTA RICA

Oficina en Costa Rica: IMPRENTA ALSINA APARTADO 249 - TELEFONO 36

COMPRAN CAFE DE PRIMERA Y CACAO

Oficina en España: DIPUTACION 51 BARCELONA

RECIBIMOS EN CONSIGNACION cualquier producto de Costa Rica, especialmente: CAFE, CACAO, CUEROS, Maderas, Concha Perla, etc., etc.

HACEMOS ANTICIPOS sobre consignaciones de Café, Cacao, Cueros y otros artículos.

ADVERTIMOS a cuantos quieran favorecernos con sus órdenes, que nuestra Póliza Flotante de Seguros, incluye el seguro del ferrocarril lo mismo por el Atlántico que por el Pacífico, ventaja que no tienen otras casas consignatarias.

IMPORTACION Unicamente productos españoles

ALSINA Y PEREZ MARTIN ESPAÑA Y COSTA RICA

EXPORTACION Unicamente productos de Costa Rica

EL ESTADO SANITARIO DE TEXAS

AUSTIN, Texas, Diciembre.

Según noticias recibidas, procedentes de setenta y siete condados y de veintiuna ciudades en Noviembre ocurrieron 417 casos de fiebre escarlatina en Texas contra 321 durante el mes de Octubre, lo que significa un aumento de 86 casos.

Los mismos condados y ciudades dan cuenta de 650 casos de difteria para el mes de Noviembre, en tanto que en el de Octubre sólo hubo 533, resultando un aumento de 117 casos.

En Octubre hubo sesenta y una defunciones causadas por la difteria y ochenta y tres en Noviembre.

Según un boletín publicado por el Departamento de Salubridad del Estado se dice que las cifras de mortalidad seguirán aumentando en los meses venideros antes de que pase el invierno y se terminen los cursos escolares, salvo que los padres pidan para sus hijos la protección a que tienen derecho.

En vista de estos datos se me ocurre preguntar: ¿no sería conveniente que Carranza ofreciera a los Estados Unidos médicos y medicinas para sanear el Estado de Texas?

Terrible paliza le dieron a un vecino de Tibás

A la una de la mañana se presentaron en el Cuartel de la Segunda Sección los señores Gonzalo Cascante y José Ramírez conduciendo a Jenaro González Jiménez a quien encontraron cerca del puente del río Torres, contiguo a la Cervecería de Traube, el cual estaba ensangrentado y sin sentido. Repuesto un poco de su dolencia el señor González manifestó que en San Juan de Tibás le dieron de garrotazos a las 10 p. m.

Fué remitido al Hospital en la Ambuancia.

Supresión de varias Legaciones

Habiendo suprimido el Gobierno chileno las Legaciones en Cuba, México, Colombia y Venezuela, le han sido recargadas al nuevo Ministro de aquel país en Centro América, don Alberto Yoakan, quien está casado con una hija del señor Zaldía, Ministro argentino. Seguirá como Secretario de esa Legación don Eduardo Solís Vergara.

Ha sido nombrado el representante en Centro América de The California South Sea Navigation

El caballero Mr. G. C. Boef ha sido nombrado Agente General para Centroamérica de The California South Sea Navigation Company, establecida en San Francisco, Cal. Dicha Compañía establecerá quincenalmente un servicio de carga entre Panamá y San Francisco, tocando en puertos centroamericanos con la debida regularidad. El señor Boef anunciará en breve sus tarifas y conexiones.

Esos vapores recibirán café para New Orleans y Nueva York a los mismos precios de fletes que las demás líneas.

Para la temporada de verano

En "La Tienda Azul" encontrará usted la ropa más adecuada para el campo y para el Puerto, de telas ligeras perfectamente lavables y siempre de última moda.

Precios módicos, surtido variado.

Antes de irse al campo visite usted "La Tienda Azul."

Inspectores en viaje

Ayer a las cuatro se jugó en la Plaza Cañas de Puntarenas un match de foot-ball en obsequio de la nueva Municipalidad. La banda militar amenizó el acto.

La Municipaidad de Abangares acordó sacar a remate cuatro puestos de licores en el centro con la base de 1.000 colones.

Los Sres. Francisco Gómez Alizaga, Flavio Romero y Ramón Leiva, Inspectores de Escuela de Guanacaste, se han embarcado con aquel rumbo, deseosos de mostrar al señor Presidente de la República las dificultades con que tropiezan en sus distritos para la difusión de la enseñanza.

En venta

Magnífico solar propio para edificación 150 varas del Parque Central

Para tratar con su dueño, dirigirse a EL IMPARCIAL

Está agonizando Wenceslao Jiménez

Wenceslao Jiménez, el obrero herido por Juan Ramón Alvarado en los días de fiestas cívicas, en el sitio en que fué muerto Eugenio Villanave, como consecuencia de una reyerta, encuéntrase en estado agónico.

De su casa de habitación, situada cerca de "El Sueño de Colón", fué trasladado al Hospital ayer a las 10 a. m., en una tijereta que conducían varios amigos y familiares.

NOTAS LIGERAS

La Oficina Internacional de la Unión Postal Universal comunica a los Directores de Correo de Centroamérica que la oficina postal de Rumania desea hacer saber a todas las Administraciones de la Unión Postal Universal que se han suspendido las comunicaciones postales entre Rumania y Serbia.

Los demócratas de ambas Cámaras en Washington tuvieron una reunión en la que acordaron la reelección del Senador John W. Kern, de Indiana, como Presidente del Senado.

Los premios Nobel de este año han sido adjudicados en la forma siguiente:

Thomas Alva Edison y Nicola Tesla el de Física; el de literatura a Romain Rolland, francés Henry Ponoppidan y Trolles Lund, daneses y Werner von Heidenstam, sueco; el de Química a Thoder Svedver.

Ha sido nombrado Experto de la Sección de Comercio Extranjero del Departamento de Estado en los Estados Unidos el Doctor Charles Adams Holder.

Desde le 1o. de enero anterior ha pasado a desempeñar la Gecia del "New York Times" Mr. George Mc. Anemay, actual Presidente del Consejo de Regidores de la Municipalidad de Nueva York.

Ha fallecido en Londres Sir Lionel Carden, diplomático británico, quien desempeñó ante los Gobiernos de Centroamérica el cargo de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario con residencia en Guatemala.

"CHICLETS"

Ya no es un pasatiempo el mascar Chiclets como en un principio parte del público creía.

Constantemente recibimos felicitaciones de personas honorables, dándonos las gracias porque han tenido el éxito anunciado por nosotros de que MASCAR CHICLETS SIGNIFICA NO PADECER DE DISPEPSIA.

Si usted está propenso a padecer de esa enfermedad, ya sabe: masque Chiclets.

Gold Palacios y Co., Agentes
Pasaje Jiménez, San José

Los cacos en Tres Ríos

A Víctor Fonseca Garro le robó un sujeto de apellido Vargas dos sortijas, una de oro con perlas, valorada en ₡ 75, un revólver calibre 32 y una caja automática de encender cigarrillos. Este suceso ocurrió en Tres Ríos.

La policía de la Segunda Sección hizo preso al indiciado y le decomisó el arma de fuego.

Se reanudó el tráfico

Tenemos el placer de anunciar a nuestros lectores que sido restablecido por completo el tráfico con puerto Limón.

Ayer pasaron los trenes y no hubo interrupción de ninguna clase.

El comercio recibirá hoy todo el rezago de su mercadería.

El temporal ha cesado en toda la región del Atlántico.

Fué atacado a puñaladas el señor Gómez en su zapatería.

—Quéjase Ezequiel Sáenz de que un tal Bermúdez le hurtó tres vasos, una navaja Grillet y una caja de polvos.

—Durante un baturrillo varios trasnochadores quebraron unos vidrios de la cafetería de Lucas.

—Doña Jesús Morales v. de Jiménez da cuenta de que fueron heridos sus hijos Eloy y Masael.

—Intentó cortarse un brazo con una botella la señora Emilia Rojas, vecina de "La Bomba".

—Se ordenó citar a Valentín Mora, porque trató de llevarse en ancas, por la fuerza, a la señorita Manuela Romero.

LAS ALMORRANAS SE CURAN EN 6 Á 14 DIAS

Se garantiza que el UNGÜENTO PAZO curará las Almorranas, simples, sangrantes con picazón ó externas en 6 á 14 dias ó se devolverá el dinero. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.

Captura de un prófugo

Ayr al medio día la activa policía de Alajuela le dió caza en los suburbios de dicha población a Manuel Barrantes, prófugo de la Penitenciaría, cuyo paradero se ignoraba.

Suscríbase a EL IMPARCIAL, único periódico de ocho páginas, que ve la luz todos los días sin excepción.

Boletín de "El Imparcial" número 14.

Lecturas escogidas

Los Noellet

tes de permitirle estudiar latín, y los enormes sacrificios de dinero que había hecho por él! ¡Perdido, todo aquello! ¡Y qué vergüenza en todo el pueblo, que sabía para qué lo educaba!

Nunca había llevado en el alma peso tan grande el pobre Noellet.

Mientras tanto, la yegua seguía galopando por la espesa nieve.

No se detuvo Julián hasta el patio del cortijo, dejó el animal sudando, sin pensar siquiera en echarle una manta encima, y, abriendo bruscamente la puerta de la sala donde le aguardaba tranquilamente su familia, en aquel nido tan tibio y tan amado, sentóse junto a la chimenea, en el banco en que solía pasar las veladas, y allí lloró silenciasamente durante más de una hora.

Los niños, admirados al principio, acabaron por retirarse lentamente conmovidos por el dolor de su padre.

La mujer se quedó; pero cuando, tímidamente, intentó preguntarle algo, él le dió a entender, con una mirada, que quería guardara su dolor para sí solo.

Creyó la esposa que aquello pasaría, que en una noche podría borrarse un dolor tan súbitamente producido. Pero estaba herido el labrador hasta la raíz misma de la vida. Siguió triste. Después de las comidas, en lugar de permanecer como antes, sentado y contemplando a sus hijos con ternura, se levantaba, so pretexto de ir al establo o a la granja. Huía de la casa, y la cortijera, que todo lo ignoraba, solía decir:

—¡Si por lo menos estuviese aquí Pedro, él le consolaría.

IX

Sin embargo, a la larga, ahogado Julián Noellet por su secreto, y queriendo tomar consejo de una persona de experiencia antes de sacar a su hijo del colegio,—porque ¿a qué dejarlo allí más tiempo? ¿no era mejor que volviese a tomar el arado?—resolvió consultar al abate Heurtebise.

Dirigióse al presbiterio de Villanueva, una tarde de primavera, al anochecer, para que no le reconociesen: hacía ya algún tiempo que se sentía tímido y se figuraba ver en el rostro de la gente cosas que seguramente no pensaban. En lugar de tomar la carretera, se dirigió por el caminillo que pasaba detrás del jardín de Amelia Rainete, con paso tranquilo y pausado, parecido al de sus bueyes. De los vecinos campos subían suaves olores; reventaban ya las yemas en la punta de las ramas. Comenzaba la primavera; pero Noellet no se fijaba en ello. Amelia Rainete, más joven, oía ya en su corazón el canto de la primavera. Estuvo el día lavando. En aquel momento recogía la ropa ya seca tendida en el seto, camisas, servilletas y cofias que apilaba luego entre sus brazos cual blanco ramillete. Al pasar el labrador por el sendero, reconoció ella su paso y se detuvo un instante.

—¡Buenas noches! dijo por encima del seto. ¿A dónde va usted a estas horas, señor Noellet?

A pesar de la sombra, él también la reconoció por el sonido de la voz, y acaso porque le permitía aún el crepúsculo distinguir el perfil de su rostro y de su talle esbelto.

—A todas horas hay que hacer, respondióle sentenciosamente. ¿Estás bien, Amelia?

—Contenta como un pajarillo, pues he tenido una tarde hermosa para mi lavado. Hay días como éste en que siente una la dicha de vivir.

—Tanto mejor, replicó él. ¡Ojalá pudiera todo el mundo decir lo mismo!

Apretó el paso el cortijero y no tardó en llegar a Villanueva.

El abate Heurtebise lo condujo al prado.

Durante una hora se pasearon ante el banco de colmenas que constituía una de las distracciones de aquel hombre austero. Ni uno ni otro eran habladores. Así es que su conversación se redujo a un cambio de palabras sentenciosas, entrecortadas por largos silencios que servían de comentario a las palabras ya dichas y de preparación a las que iban a decir. Entendíanse por lo demás muy bien. Parecía que se escuchaban reflexionar uno a otro, pues ambos eran de esa Vandea soñadora y poco aficionada a hablar.

—El asunto es grave, acabó por decir el abate. Me da miedo tu hijo a causa de su orgullo..... Y hasta me he preguntado ya una cosa..... Pero ya veremos..... Créeme, no lo saques del colegio..... No le interrogues antes de seis meses..... Seis meses pueden cambiar por completo a un hombre..... Pero suceda lo que sucediere, figúrate que está perdido ya para la tierra. Convéncete, pobre amigo mío, de que los que han vivido en los libros no pueden ya vivir en los cortijos.

Para terminar, dijo el abate:

—¿Han nacido tus dos hijos en el mismo año?

—Sí.

—¿Han sacado mal número en la quinta?

—Sí.

—¿Cuándo pasan el reconocimiento?

—¿Tomarán a Pedro para el servicio?

—Probablemente.

—Y si no va al seminario librará a Jaime.

—Eso me consolará algo, señor cura.

Y diciendo esto, se marchó. Había cerrado por completo la noche.

Por desgracia no ocurrieron las cosas como lo pensaba el cortijero. Pedro era robusto es cierto; pero los cinco años de colegio, el exceso de trabajo impuesto a aquellos ojos de campesino acostumbrados a la limpidez del campo, le habían causado la vista. Fué dado por inútil, para el servicio militar, mientras que a Jaime, a pesar de ser más débil, lo declararon apto.

Fue aquel un rudo golpe para la Geniviére. Era seguro que los dos hijos abandonarían el cortijo hacia el otoño por lo que tocaba a Pedro era ya cosa cierta desde hacía tiempo. Pero también había de ser soldado Jaime, él, que tan mal servía para el oficio de las armas, él, que necesitaba más que nadie ternura y libertad para vivir. Al pensar en aquel porvenir, lloraba a veces la tía Noellet. Sin embargo, ella no experimentaba sino pesar; mientras que el cortijero agregaba a este sentimiento una irritación sorda contra Pedro, a quien hacía responsable de que se llevaran a Jaime. Rumiaba constantemente el mismo razonamiento: "Es culpa suya, pensaba; si hubiera seguido en la Geniviére, hubiese conservado la vista tan sana de los Noellet y ahora libraría a su hermano. El es quien hace que se marche Jaime." Pero callaba sin dejar traslucir su íntima irritación. Durante las cortas permanencias que hizo aún Pedro en el cortijo, reinó cierta frialdad entre su padre y él, pero no promovió aquél ninguna explicación. "No le interrogues, espera por lo menos unos seis meses", le había dicho el abate Heurtebise. Esperaba, pues, el cortijero el fin del año, con paciencia de campesino, lo mismo que esperaba la siega o la vendimia, cada cosa en su tiempo. Sabía que no concluiría el verano sin que se afirmase de nuevo la vocación de Pedro o se desvaneciese como una pesadilla. Aguantaría hasta entonces, conservando aún en el corazón alguna esperanza que templaba la inquietud y la cólera que le agitaban. "Si le volviera la antigua idea, pensaba, verdad es que se marcharían ambos, pero no sería la misma cosa." Estaba acostumbrado a las esperanzas largas. Así es que, cuando su mujer y él hablaban de Jaime, lloraban ambos; al hablar de Pedro se enternecía la tía Noellet, cambiaba de fisonomía y sonreía con la misma confianza de siempre, que nada había turbado aún en ella, y él mismo se enternecía un poco al recuerdo de tantas tormentas sufridas por sus campos y de tantos granizos y sequías, que fueron reparados la estación siguiente.

X

Hacía un mes que Pedro había salido del colegio.

Estuvo lloviendo toda la noche. La tierra, mucho tiempo sedienta, se había ablandado y esponjado. Por todas partes empezaban las primeras labores en Fief-Sauvin. Por las colinas revoloteaba silbada o cantada la lenta canción de los labradores.

Eran cerca de las doce, y Jaime y su padre regresaban al cortijo. Caminaban ante ellos seis hermosos bueyes, robustos y relucientes, que arrastraban una grada, con los dientes para arriba y rebotando con estrépido por el camino.

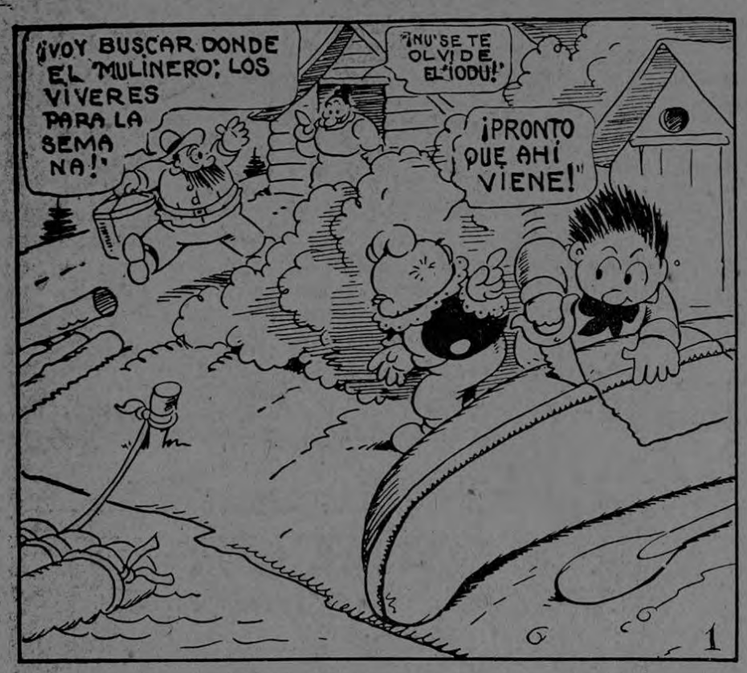
Al llegar cerca de la Geniviére, dijo

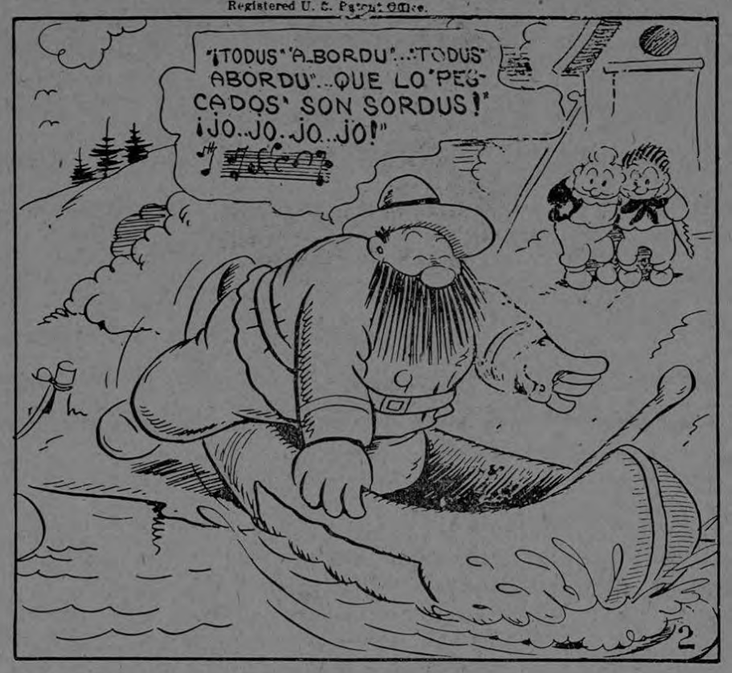
Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

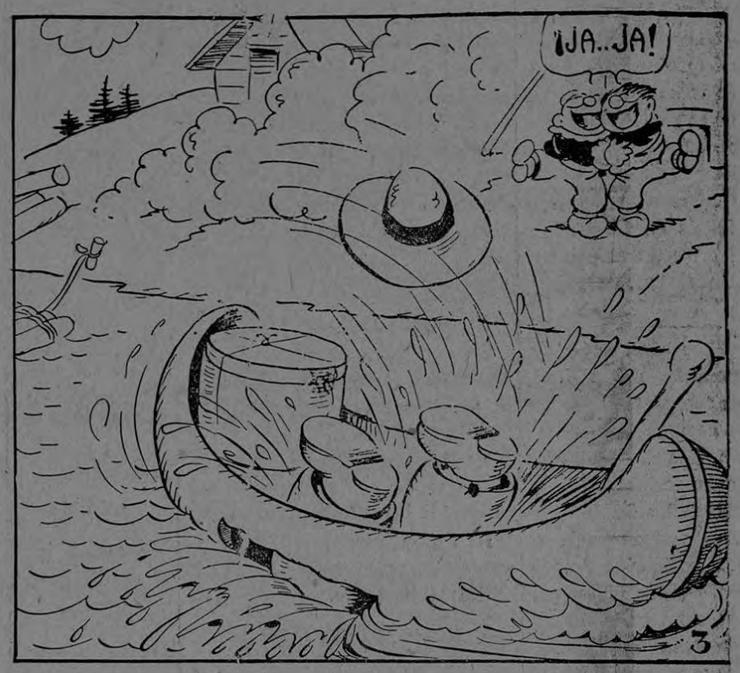
PAGINA COMICA DE "EL IMPARCIAL"

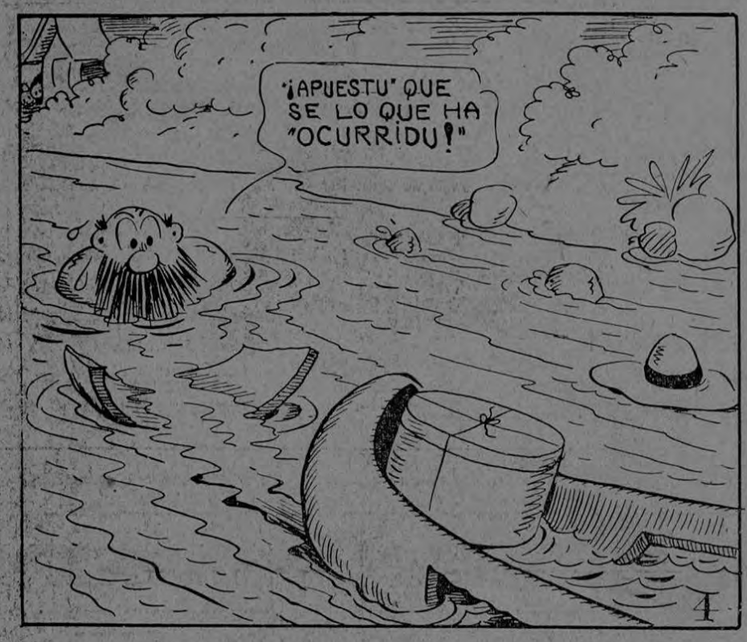
"MALDADES DE DOS PILLUELOS"

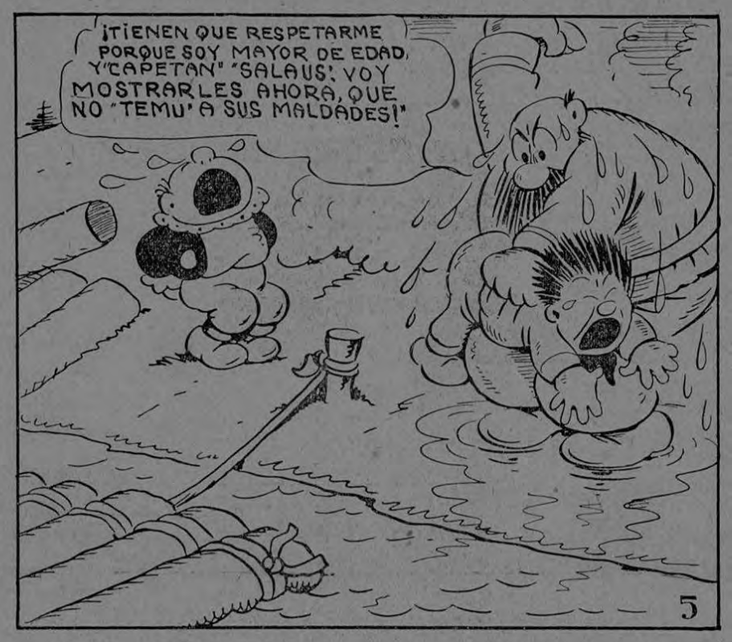
Registered U. S. Patent Office.

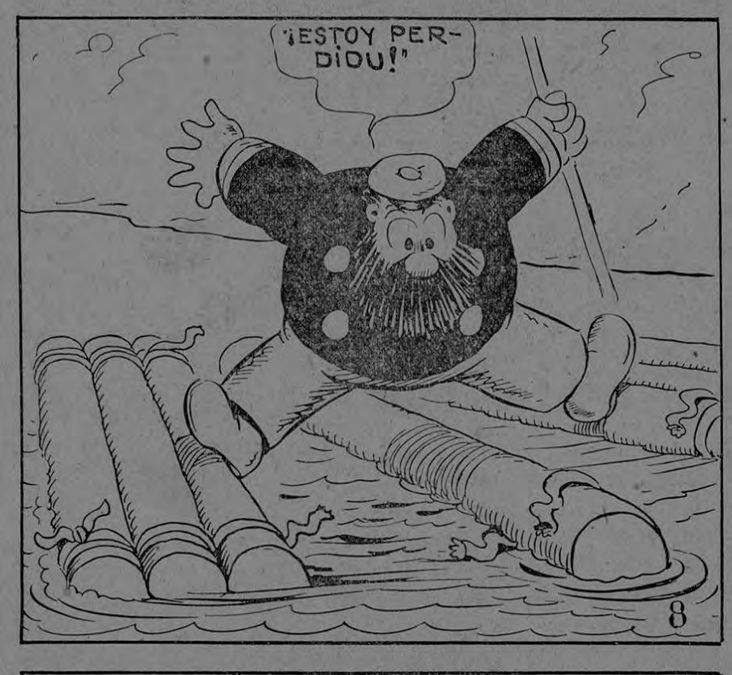


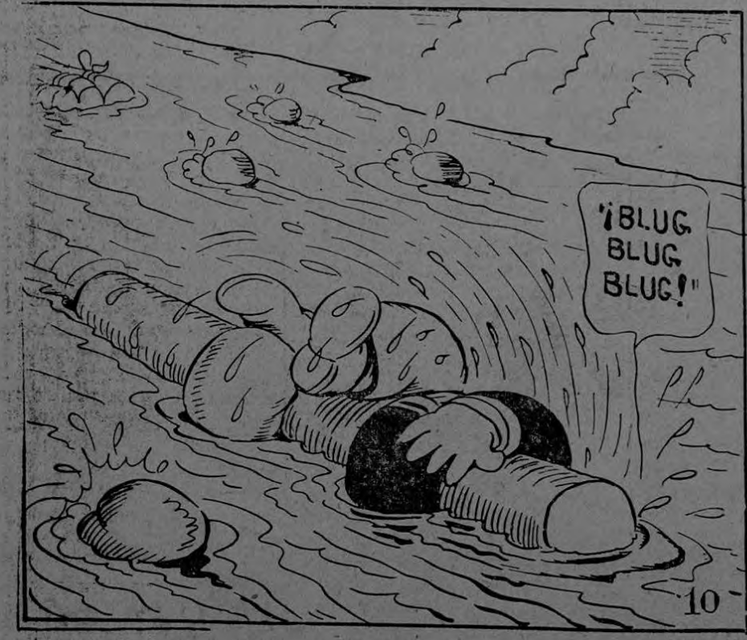












Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.